# Инструкция по сервисному обслуживанию



для специалиста

Vitodens300

Тип WB3A, 6,6 - 35,0 кВт

Газовый конденсатный модуль в настенном исполнении Исполнение для природного и сжиженного газа

Указания относительно области действия инструкции см. на последней странице.



# VITODENS300



Просим хранить!

#### Указания по технике безопасности



Во избежание опасностей, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

#### Пояснение указаний по технике безопасности



#### Опасность

Этот знак предупреждает об опасности причинения физического ущерба.

# Внимание

Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

#### **Указание**

Сведения, которым предшествует слово "Указание", содержат дополнительную информацию.

#### Гарантия

Наша гарантия не распространяется на случаи ущерба, понесенного в результате несоблюдения требований документации по сервисному обслуживанию.

#### Целевая группа

Настоящая инструкция по сервисному обслуживанию предназначается исключительно для уполномоченных специалистов. Работы на газопроводке должны выполняться только слесарями, получившими допуск от ответственной газоснабжающей организации.

Работы на электрооборудовании должны выполняться только квалифицированными электротехниками. Первичный ввод установки в эксплуатацию должен проводиться ее изготовителем или уполномоченным им специалистом.

#### Правила

При проведении сервисного обслуживания необходимо соблюдать

- законоположения по технике безопасности.
- положения TRGI, TRF и специальные положения, например BDH,
  - (A) ÖVGW-TR Gas, ÖVGW-TRF
  - CH SVGW
- законоположения по защите окружающей среды,
- положения профессиональных корпораций.

# Указания по технике безопасности (продолжение)

# Меры, принимаемые при обнаружении запаха газа



#### Опасность

При утечке газа можетпроизойти взрыв с причинением тяжелейших телесных повреждений.

- Не курить! Принять меры к недопущению открытого огня и искрообразования. Категорически запрещается включать и выключать свет и электроприборы.
- Открыть двери и окна.
- Закрыть запорный газовый кран.
- Удалить людей из опасной зоны.
- Соблюдать соответствующие правила техники безопасности газоснабжающей организации, размещенные на газовом счетчике.
- Покинув здание, сообщить в специализированную фирму.

# Меры, принимаемые при обнаружении запаха отходящих газов



#### Опасность

Отходящие газы могутвызывать опасные для жизни отравления.

- Отключить отопительную установку.
- Проветрить место установки.
- Закрыть двери жилых помещений.

#### Ремонтные работы

на компонентах, выполняющих защитную функцию, не допускаются.

При замене использовать соответствующие оригинальные детали фирмы Viessmann или равноценные детали, разрешенные к применению фирмой Viessmann.

# Сервисное обслуживание отопительной установки

- Обесточить установку и проконтролировать ее на отсутствие напряжения (например, вывернув отдельный предохранитель или выключив главный выключатель).
- Принять меры по предотвращению повторного включения установки.
- При использовании в качестве топлива газа закрыть запорный газовый кран и предохранить его от непреднамеренного открытия.

# Указания по технике безопасности (продолжение)

Дополнительные компоненты, запасные и быстроизнашивающиеся детали

#### Внимание

Компоненты, не испытанные вместе с отопительной установкой, монтаж запчастей, не имеющих допуска, и неразрешенные переделки могут привести к повреждениям отопительной установки, нарушению ее функционирования, а также сокращению объема гарантийных услуг. При переоборудовании или замене необходимо использовать исключительно оригинальные детали фирмы Viessmann или детали, разрешенные к применению фирмой Viessmann.

# Оглавление

первичный ввод в эксплуатацию, осмотр и техническое оослуживание	
Операции по первичному вводу в эксплуатацию, осмотру и техниче-	
скому обслуживанию	7
Дополнительные сведения об операциях	10
Кодирование	
Режим кодирования 1	
Режим кодирования 2	
Возврат кодов в состояние при поставке	84
Опрос параметров при сервисном обслуживании	
Таблица уровней сервисного обслуживания	85
Опрос температур, кодирующих штекеров котла и режимы краткого	86
опросаПроверка реле)Проверка выходов (проверка реле)	
Опрос режимов работы и датчиков	
опрос режимов рассты и датчиков	J-
Устранение неисправностей	0.0
Считывание журнала кодов неисправности	
Считывание текущих кодов неисправности	
Ремонт	
I GWON1	110
Функциональное описание	
Контроллер для постоянной температуры подачи	
Контроллер для погодозависимой теплогенерации	
Модули расширения для внешних подключений (принадлежность)	
Функции контроллера	137
Схемы	
Схема электрических соединений, внутренние подключения	
Схема электрических соединений, внешние подключения	145
Спецификации деталей	147
Протоколы	154
Технические данные	160
TOXINI TOURING AGUITING	100
Свидетельства	400
Свидетельство о соответствии стандартам	162

## Оглавление

Оглавление (продолжение)
Сертификат изготовителя согласно 1-му Федеральному постановле-
нию об охране приземного слоя атмосферы от вредных воздействий 163

Предметный указатель	16/
Предметный указатель	10 <del>4</del>

# Операции по первичному вводу в эксплуатацию, осмотру и техническому обслуживанию

Дополнительные сведения об операциях см. на соответствующей странице.

			<ul> <li>Операции по первичному вводу в эксплуатацию</li> </ul>	
	Г		— Операции по осмотру	
			— Операции по техническому обслуживанию	стр.
V	V	<b>V</b>		
•			1. Заполнение отопительной установки	. 10
•			2. Удаление воздуха водогрейного котла	. 12
•			3. Удаление воздуха из отопительной установки	. 13
•			4. Заполнение сифона водой	. 13
•			5. Проверка подсоединения к электросети	
•			6. Выбор нужного языка (при необходимости) (только для контроллера для погодозависимой теплогенерации)	
•		•	7. Проверка вида газа	. 14
•			<ol><li>Установка другого вида газа (см. отдельную инструкцию по монтажу)</li></ol>	
•	•	•	9. Процесс функционирования и возможные неисправности	. 15
•	•	•	10. Измерить полное давление потока и давление присоединения	. 17
•	•	•	11. Проверка настройки содержания СО2	. 19
•			12. Регулирование максимальной тепловой мощности	21
•	•	•	мощности  13. Проверить плотность всех подключений в греющем контуре и контуре водоразбора ГВС	. 21
•	•	•	<ol> <li>Выполнение полного измерения горелки (результаты измерения занести в протокол на 154)</li> </ol>	
•			. 15. Проверка плотности системы ОПВС (измерением в кольцевом зазоре)	23
	•	•	16. Демонтаж горелки и проверка уплотнения горелки (уплотнение заменять каждые 2 года)	
	•	•	17. Проверка жарового корпуса	25

# **Операции по первичному вводу в эксплуатацию, ...** (продолжение)

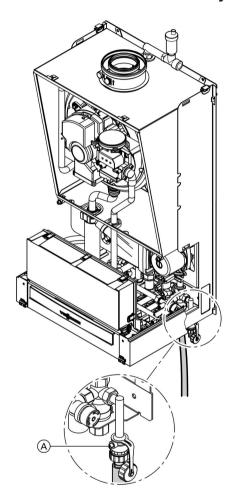
			— Операции по первичному вводу в эксплуатацию	
			— Операции по осмотру	
			— Операции по техническому обслуживанию	стр.
V	•	•	18. Проверка и регулировка поджигающих и ионизационного электродов	26
	•	•	19. Очистка камеры сгорания/теплообменных поверхностей и монтаж горелки	27
	•	•	20. Проверка конденсатоотводчика и очистка сифона	29
	•	•	<ol> <li>Проверка устройства нейтрализации конденсата (если есть)</li> </ol>	
		•	22. Ограничитель расхода (только для газового комбинированного конденсатного модуля)	30
•	•	•	23. Проверка мембранного расширительного сосуда и давления в установке	
•	•	•	24. Проверка работоспособности предохранительных клапанов	
•	•	•	25. Проверка прочности посадки электрических подключений	
•	•	•	26. Проверка плотности частей газового тракта при рабочем давлении	
•	•	•	27. Измерение тока ионизации	31
•	•	•	28. Проверка работы внешнего предохранительного клапана для сжиженного газа (если есть)	
•			29. Согласование контроллера с отопительной установкой	32
•			30. Включение контроллера в систему шины LON (только для погодозависимой теплогенерации)	40
•			31. Проверка абонентов (при использовании системы шины LON)	42
•			32. Настройка отопительных характеристик (только для контроллера для погодозависимой теплогенерации)	44
•			33. Инструктаж пользователя установки	48

# Первичный ввод в эксплуатацию, осмотр и техническое обслуживание

# Операции по первичному вводу в эксплуатацию, ... (проОперации по первичному вводу в эксплуатацию Операции по осмотру Операции по техническому обслуживанию стр. 34. Опрос режима технического обслуживания и возврат в исходное положение 49

# Дополнительные сведения об операциях

# Заполнение отопительной установки



#### 3. Внимание

Антифризы или антикоррозионные средства, попав в теплоноситель, могут вызвать повреждение уплотнений и появление шумов в работе отопительной установки. Не подмешивать в теплоноситель антифризы или антикоррозионные средства.

Заполнить отопительную установку через кран для заполнения и опорожнения A. (Минимальное давление в установке > 0,8 бар).

#### Указание

Если контроллер не был включен перед заполнением установки, сервопривод переключающего клапана находится в среднем положении, и установка полностью заполняется.

- Проверить давление на входе мембранного расширительного сосуда.
- 2. Закрыть запорный газовый кран.

- 4. Если контроллер перед заполнением установки уже был включен: включить контроллер и в режиме кодирования 1 установить кодовый адрес "2F:2".
  - кодирования 1 установить кодовый адрес "2F:2". Переключающий клапан будет тогда находиться в среднем положении.

### Указание

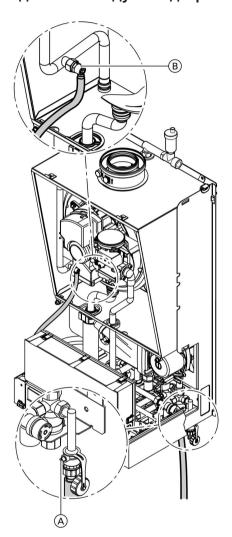
Вызов режима кодирования 1 и установку кодового адреса см. на 50.

При задействованной программе заполнения на дисплее появляется сообщение "bF" (на контроллере для постоянной температуры подачи) или "Befüllung" (на контроллере для погодозависимой теплогенерации).

Продолжить заполнение установки.

- **5.** Закрыть кран для заполнения и опорожнения котла (A).
- **6.** Установить кодовый адрес "2F·0"

# Удаление воздуха водогрейного котла



- **1.** Закрыть запорные клапаны на стороне греющего контура.
- 2. Подсоединить шланг для отвода конденсата на верхнем кране (B) к канализации.
- 3. Открыть вентили (A) и (B) и удалять воздух из водогрейного котла под давлением сети до тех пор, пока не прекратится шум выходящего воздуха.
- **4.** Закрыть вентили (A) и (B), открыть запорные клапаны на стороне греющего контура.

# Удаление воздуха из отопительной установки

- **1.** Закрыть запорный газовый кран и включить контроллер.
- Активировать программу удаления воздуха через кодовый адрес "2F:1".

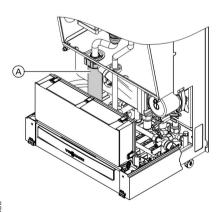
#### Указание

Вызов режима кодирования 1 и установку кодового адреса см. на 50.

Принцип действия и процедуру выполнения программы удаления воздуха см. на. 139. При задействованной программе удаления воздуха на дисплее появляется сообщение "EL" (на контроллере для постоянной температуры подачи) или "Entlüftung" (на контроллере для погодозависимой теплогенерации).

3. Проверить давление установки.

# Заполнение сифона водой



- **1.** Удалить крепежный зажим и снять сифон (A).
- 2. Заполнить сифон водой
- **3.** Установить сифон (A) и закрепить его крепежным зажимом.

5699 537 GUS

# Выбор нужного языка (при необходимости) (только для контроллера для погодозависимой теплогенерации)

- **1.** Нажать (i).
- 2. С помощью выбрать нужный язык.
- **3.** Подтвердить нажатием **©**K).

# Проверка вида газа

1. Узнать в газоснабжающейорганизации или у поставщика сжиженного газа вид газа и число Воббе.

#### Указание

В состоянии при поставке Vitodens 300 настроен на природный газ Е. Водогрейный котел может работать в диапазоне числа Воббе 12,0 - 16,1кВт ч/м<sup>3</sup> (43,2 - $58.0MДж/м^3$ ).

2. Сравнить вид газа и группу газов с данными на наклейке горелки.

3. Если данные по газу не совпадают с данными газоснабжающей организации или поставщика сжиженного газа, необходимо переналадить горелку на имеющийся вид газа.



См. отдельную инструкцию по монтажу набора сменных жиклеров.

#### После переналадки на:

- Природный газ LL
  - Водогрейный котел может работать в диапазоне числа Воббе 10,0 - 13,1кВт ч/м<sup>3</sup> (36,0 -47.2MДж/м<sup>3</sup>).
- Сжиженный газ Р Водогрейный котел может работать в диапазоне числа Воббе 21,4 - 22,5кВт ч/м<sup>3</sup> (76,9 - $81,0MДж/м^3$ ).
- 4. Установить вид газа через кодовый адрес "1Е" на контроллере.

#### Указание

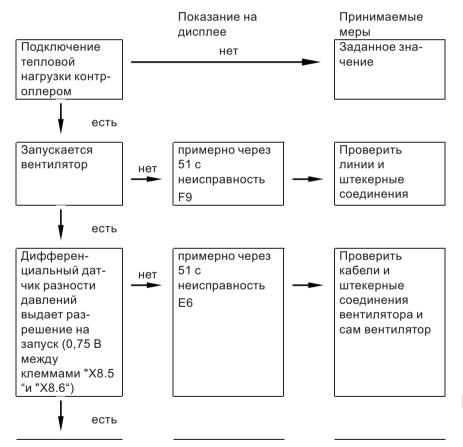
Вызов режима кодирования 1 и установку кодового адреса см. на 50.



**5.** Вид газа занести в протокол на 154.

# Процесс функционирования и возможные неисправности

Дополнительные сведения о неисправностях см. на 101



#### Дополнительные сведения об операциях (продолжение) Зажигание неисправность Проверить нет F4 модуль зажигания (подать управляющий импульс 230 между штекерами "X2.1" и "X2.2") есть Газовый комбинеисправность Проверить газонет нированный F4 вый комбинирорегулятор ванный регуляоткрывает тор (подать вентиль управляющий импульс 230 В), проверить давление подводимого газа есть Формируется Проверить устанеисправность ток ионизации новку элек-(выше 5 мкА), тродов, пронет символ F4 верить наличие воздуха в линии подачи газа есть Горелка отключается при Проверить введена в температуре герметичность эксплуатацию газовыпускной ниже уставки температуры системы (рециркотловой воды и куляцию отходясразу перезапущих газов), скается давление течения газа

# Измерить полное давление потока и давление присоединения

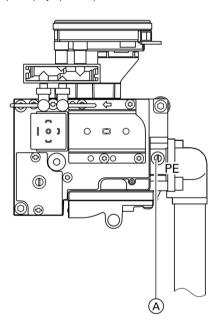


#### Опасность

Повышенное выделение СОможет вызвать отравление. Перед проведением и по окончании работ на газовых приборах измерить содержание СО во избежание несчастных случаев и в целях обеспечения безупречного состояния установки.

#### Эксплуатация на сжиженном газе

При первичном вводе в эксплуатацию/замене дважды промыть резервуар для сжиженного газа. После промывки тщательно удалить воздух из резервуара и присоединительного газового тракта.



- 1. Закрыть запорный газовый кран.
- 2. Отпустить винт на измерительном патрубке "PE" (А) газового комбинированного регулятора и, не вывертывая его полностью, подключить манометр.
- 3. Открыть запорный газовый кран.
- 4. Измерить полное давление потока; оно должно составлять не более 57,5 мбар. Результат измерения занести в протокол.
- **5.** Ввести водогрейный котел в эксплуатацию.

## Указание

При первичном вводе в эксплуатацию прибор может сигнализировать неисправность из-за присутствия воздуха в линии подачи газа По истечении примерно 5 с нажать кнопку "₫ " для разблокирования горелки.



- Измерить давление присоединения (давление течения); оно должно составлять:
  - для природного газа 20 мбар,
  - для сжиженного газа 50 мбар.

## Указание

Для измерения давления присоединения использовать соответствующие измерительные приборы с разрешающей способностью не менее 0,1 мбар.

Результат измерения занести в протокол.

Принять меры согласно нижеследующей таблице.

Давление при- соединения (давление течения) для природного газа	Давление при- соединения (давление течения) для сжиженного газа	Принимаемые меры
ниже 17,4 мбар	ниже 42,5 мбар	Не вводя водогрейный котел в эксплуатацию, сообщить в газоснабжающую организацию или поставщику сжиженного газа.
17,4 - 57,5 мбар	42,5 - 57,5 мбар	Ввести водогрейный котел в эксплуатацию.
более 57,5 мбар	более 57,5 мбар	Включить перед установкой отдельный регулятор давления газа и отрегулировать давление на 20 мбар для природного газа или 50 мбар для сжиженного газа. Сообщить в газоснабжающую организацию или поставщику сжиженного газа.

7. Вывести водогрейный котел из эксплуатации, закрыть запорный газовый кран, отсоединить манометр и закрыть винтом измерительный патрубок (A).

# 8. 🔨

#### Опасность

Выход газа из измерительного патрубка приводит к опасности взрыва.
Проверить газоплотность измерительного патрубка.

Открыть запорный газовый кран, ввести устройство в эксплуатацию и проверить газоплотность измерительного патрубка (A).

# Проверка настройки содержания СО2

Vitodens 300 имеет предварительную заводскую настройку на природный газ E и с помощью набора сменных жиклеров может быть переналажен на природный газ LL или сжиженный газ P.

При первичном вводе в эксплуатацию/техническом обслуживании проверить содержание CO<sub>2</sub> на патрубке подключения котла.

#### Указание

Горелка MatriX конденсатного модуля Vitodens 300 предварительно настроена на всю группу газов. Настройка или подрегулирование горелки не нужны.

Содержание CO<sub>2</sub>, в зависимости от числа Воббе, устанавливается в следующих пределах:

- для природного газа Е 6,6 10,0%
- для природного газа LL 7,0 10,0% и
- для сжиженного газа Р 8,5 10,5%.

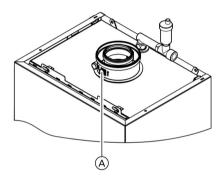
Измеренное значение содержания СО2 сравнить с вышеприведенными диапазонами значений СО2 отдельных групп газов (группу газов узнать в газоснабжающей организации или у поставщика сжиженного газа).

Первичный ввод в эксплуатацию, осмотр и техническое обслуживание

# Дополнительные сведения об операциях (продолжение)

Если измеренное значение содержания CO<sub>2</sub> отклоняется от названных пределов более чем на 1 процентную точку для природного газа или 0,5-процентную точку для сжиженного газа, необходимо:

- проверить правильность используемой газовой диафрагмы
- произвести испытание на герметичность отводяще-подводящей вентиляционной системы, см. 23.



- Подсоединить к отверстию для выпуска отходящих газов (A) на патрубке подключения котла анализатор отходящих газов.
- 2. Открыть запорный газовый кран, ввести водогрейный котел в эксплуатацию и вызвать подключение тепловой нагрузки.
- **3.** Установить нижний предел тепловой мошности.

На контроллере для постоянной температуры подачи:

На контроллере для погодозависимой теплогенерации:

- Клавишами (+)/ выбрать на индикаторе "Grundlast".
- 4. Проверить содержание CO<sub>2</sub>. При отклонении значения от вышеу-казанных пределов более чем на 1%, принять меры согласно 19 (при необходимости заменить горелку).
- **5.** Результат измерения занести в протокол.



**6.** Установить верхний предел тепловой мощности.

На контроллере для постоянной температуры подачи:

 ■ Клавишами + / - выбрать на индикаторе "2".

На контроллере для погодозависимой теплогенерации:

- Клавишами (+)/(—) выбрать на индикаторе "Volllast".
- 7. Проверить содержание CO<sub>2</sub>. При отклонении значения от вышеу-казанных пределов более чем на 1%, принять меры согласно 19 (при необходимости заменить горелку).
- 8. По окончании проверки нажать ©к).
- **9.** Результат измерения занести в протокол.

# Регулирование максимальной тепловой мощности

#### Указание

Для **режима отопления** максимальную тепловую мощность можно ограничить. Ограничение настраивается через область модуляции.

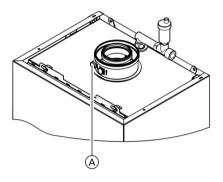
- **1.** Ввести водогрейный котел в эксплуатацию.
- 2. Одновременно нажать клавиши и до появления на индикаторе мигающего "100" (соответствует 100%-ной номинальной тепловой мощности) и символа " : На контроллере для погодозависимой теплогенеррации дополнительно появляется сообщение "Max. Heizleistung".

- 3. Клавишами (+)/— установить нужное значение максимальной тепловой мощности в % номинальной тепловой мощности.
- **4.** Подтвердить настроенную уставку нажатием (©К).
- 5. Документировать уставку максимальной тепловой мощности на дополнительной фирменной табличке, прилагаемой к технической документации. Дополнительную фирменную табличку наклеить рядом с основной на верхнюю сторону водогрейного котла.

#### Указание

Для приготовления горячей воды также можно задать ограничение тепловой мощности. Для этого надо изменить кодовый адрес "6F" в режиме кодирования 2 ä.

# Проверка плотности системы ОПВС (измерением в кольцевом зазоре)



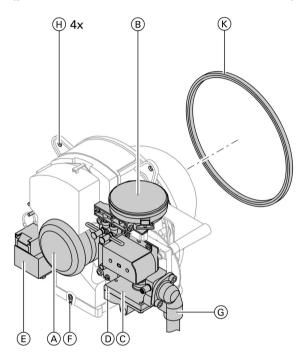
Отверстие подачи воздуха для горения

В некоторых землях ФРГ (например, в Северном Рейне-Вестфалии) мастером по надзору за дымовыми трубами и газоходами при вводе в эксплуатацию не проводится проверка герметичности (проверка избыточным давлением) отводяще-подводящих вентиляционных систем (ОПВС), испытанных вместе с газовым настенным котлом.

В таких случаях мы рекомендуем, чтобы фирма по отопительной технике проводила при вводе установки в эксплуатацию упрощенную проверку плотности. Для этого достаточно измерить в кольцевом зазоре линии ОПВС концентрацию СО2 в воздухе для горения. Газоход считается достаточно герметичным, если концентрация СО2 в воздухе для горения не превышает 0,2 % или если концентрация О2 оказывается не ниже 20,6 %

Если содержание CO<sub>2</sub> выше вышеуказанного значения или концентрация O<sub>2</sub> ниже, необходимо провести опрессовку газохода при статическом избыточном давлении 200 Па.

# Демонтаж горелки и проверка уплотнения горелки (уплотнение заменять каждые 2 года)



- **1.** Выключить выключатель установки на контроллере и напряжение сети.
- 2. Закрыть и предохранить от случайного открытия запорный газовый кран.
- 3. Отсоединить электрические кабели от двигателя вентилятора (А), дифференциального датчика разности давлений (В), газовой арматуры (С), ионизационного электрода (D), блока зажигания (E) и заземления (F).

- **4.** Вывинтить крепежные винты фланца подключения газа **G**.
- **5.** Отпустить четыре гайки H и снять горелку.

## Внимание

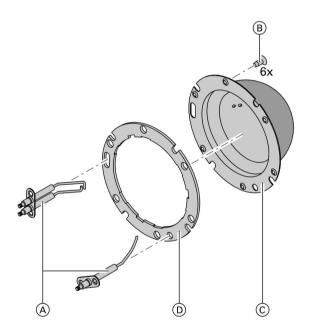
Избегать повреждения проволочной тканой сетки. Не укладывать горелку на жаровой корпус!



6. Проверить уплотнение горелки (K) на наличие повреждений. Обязательно заменять уплотнение горелки каждые 2 года.

# Проверка жарового корпуса

Если проволочная тканая сетка повреждена, заменить жаровой корпус.

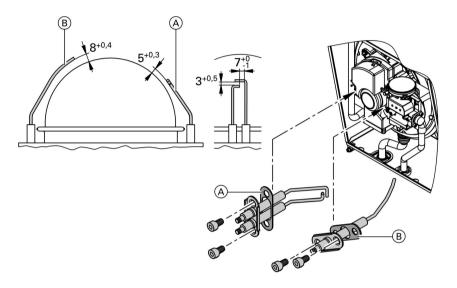


- 1. Извлечь электроды (А).
- 2. Отпустить шесть Тогх-винтов (B) и снять жаровой корпус С.
- 3. Снять старое уплотнение жарового корпуса (D). вого корпуса D.
- 4. Вставить новый жаровой корпус с новым уплотнением и закрепить его шестью Torx-винтами.

#### Указание

Момент затяжки: 3,5 Нм

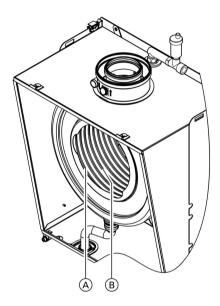
# Проверка и регулировка поджигающих и ионизационного электродов



- А Поджигающие электроды
- **1.** Проверить изношенность и загрязненность электродов.
- 2. Очистить электроды маленькой щеткой (но не проволочной) или шлифовальной бумагой.
  - Внимание
  - Не допускать повреждения проволочной тканой сетки!

- В Ионизационный электрод
- 3. Проверить зазоры. Если зазоры не в норме или электроды повреждены, заменить электроды вместе с уплотнением (А) и выровнять их. Затянуть винты крепления электродов вращающим моментом 2 Нм.

# Очистка камеры сгорания/теплообменных поверхностей и монтаж горелки



1. При необходимости очистить щеткой камеру сгорания (A) и теплообменные поверхности (B) или промыть их водой.

#### Внимание

Царапины на поверхности деталей, омываемых отходящими газами, могут вызывать коррозию. Пользоваться только пластиковыми (но ни в коем случае не проволочными) щетками!

Возможные остатки удалить чистящим средством, не содержащим растворитель и калий, следующим образом:

- Копоть удалять щелочными средствами с добавлением поверхностно-активных веществ (например, Fauch 600).
- Налеты и (желтокоричневые) пятна на поверхности удалять слабокислыми чистящими средствами на основе фосфорной кислоты, не содержащими хлоридов (например, Antox 75 E).
- Тщательно промыть очищенные поверхности водой.



#### Указание

Изготовителем чистящих средств Fauch 600 и Antox 75 Е является фирма
Hebro Chemie GmbH
Rostocker Straße 40
D 41199 Mönchengladbach
©H: Intec Bassersdorf AG
Grindelstrasse 12
Postfach
CH-8303 Bassersdorf

- 2. Вставить горелку и затянуть крест-накрест гайки вращающим моментом 4 Нм.
- **3.** Установить трубу подключения газа с новым уплотнением.
- **4.** Проверить герметичность подключений газового контура.

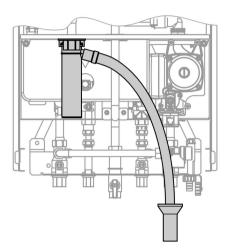


#### Опасность

Выход газа вызываетопасность взрыва. Проверить газонепроницаемость резьбового соединения.

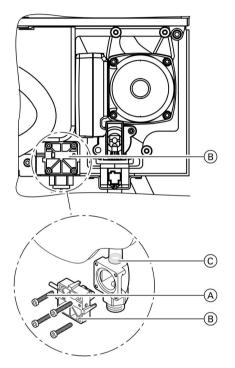
 Подсоединить электрические кабели к соответствующим узлам.

# Проверка конденсатоотводчика и очистка сифона



- **1.** Проверить беспрепятственность стока конденсата на сифоне.
- **2.** Удалить крепежный зажим и снять сифон .
- 3. Очистить сифон.
- **4.** Заполнить сифон водой и установить его. Вставить крепежный зажим.

# Ограничитель расхода (только для газового комбинированного конденсатного модуля)



- 1. Выключить контроллер, отсечь подачу холодной воды и опорожнить водогрейный котел на стороне контура водоразбора ГВС.
- **2.** Ослабить винты с внутренним шестигранником (A).

#### Указание

При демонтаже могут вытечь остатки воды.

- **3.** Снять реле расхода (B) и извлечь ограничитель расхода (C) по направлению вниз.
- 4. Проверить ограничитель расхода ©, при его обызвествлении или повреждении заменить.
  Привинтить реле расхода ® (вращающим моментом 1 Нм).

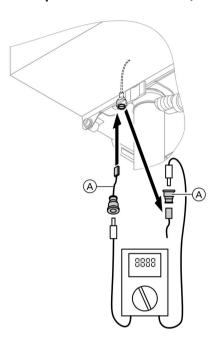
# Проверка плотности частей газового тракта при рабочем давлении



#### Опасность

Выход газа вызываетопасность взрыва. Проверить газоплотность частей газового тракта.

# Измерение тока ионизации



- Провод адаптера (поставляется в качестве принадлежности)
- В Кабель к контроллеру

- 1. Отсоединить кабель и подключить измерительный прибор (провод адаптера поставляется в качестве принадлежности).
- **2.** Установить верхний предел тепловой мощности.

На контроллере для постоянной температуры подачи:

- Примерно в течение 2 с одновременно нажимать 👌 и 🞯.
- Клавишами +/- выбрать на индикаторе "2".

На контроллере для погодозависимой теплогенерации:

- Клавишами (+)/(—) выбрать на индикаторе "Volllast".

#### Указание

Минимальный ток ионизации уже при образовании пламени (примерно через 2—3 с после открытия газового комбинированного регулятора) должен составлять не менее 4 мкА.

- 3. Если ток ионизации < 4 мкА.
  - проверить зазор между электродами (см. 26)
  - проверить присоединение к сети контроллера.
- **4.** По окончании измерения нажать 0к).

**5.** Результат измерения занести в протокол.

# Согласование контроллера с отопительной установкой

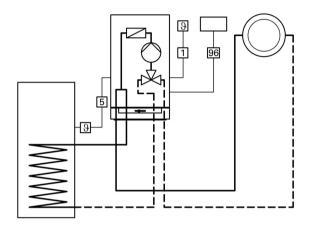
#### Указание

Контроллер необходимо адаптировать к комплектации установки. Компоненты установки автоматически распознаются контроллером, и соответственно автоматически устанавливается код. В нижеследующих схемах установки система приготовления горячей воды показана с отдельным емкостным водонагревателем. Схемы действительны также для установок с функцией приготовления горячей воды через встроенный проточный водонагреватель. В этом случае датчик температуры емкостного водонагревателя 5 на заводе встроен в водогрейный котел.

- Выбор соответствующей схемы производить по нижеследующим рисункам.
- Операции кодирования см. на 50.

# Схема установки 1

С приготовлением горячей воды/без приготовления горячей воды, один отопительный контур без смесителя A1



- Датчик наружной температуры (только для контроллера для погодозависимой теплогенерации) или
- 96 Vitotrol 100 (только для контроллера для постоянной температуры подачи)
- 5 Датчик температуры емкостного водонагревателя

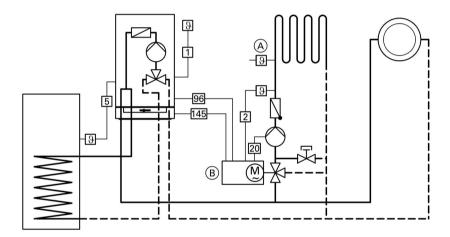
Необходимое кодирование	Адрес
Эксплуатация на природном газе (состояние при	1E:0
поставке)	
или	
Эксплуатация на сжиженном газе	1E:1

#### Схема установки 2

С приготовлением горячей воды/без приготовления горячей воды, один отопительный контур без смесителя A1 и один отопительный контур со смесителем M2

#### Указание

Объемный расход отопительного контура без смесителя должен быть не менее чем на 30% больше объемного расхода отопительного контура со смесителем.



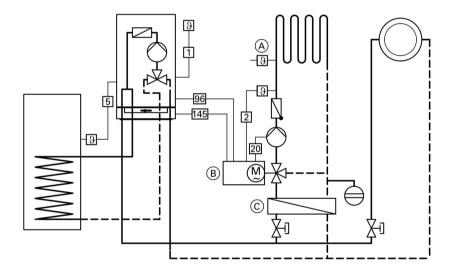
- 1 Датчик наружной температуры
- 2 Датчик температуры подающей магистрали
- 5 Датчик температуры емкостного водонагревателя
- 20 Циркуляционный насос отопительного контура
- 96 Присоединение к сети (блока управления приводом смесителя)
- 145 Шина KM-BUS
- (A) Регулятор максимальной температуры (для внутрипольного отопления)
- В Блок управления приводом смесителя

Необходимое кодирование	<b>Адрес</b> <sub>о</sub>
Эксплуатация на природном газе (состояние при	1E:0 <sup>ऌ</sup>
поставке)	.0 .0
или	6699

Необходимое кодирование	Адрес
Эксплуатация на сжиженном газе	1E:1

#### Схема установки 3

С приготовлением горячей воды/без приготовления горячей воды, один отопительный контур без смесителя А1 и один отопительный контур со смесителем М2, отделение контура внутрипольного отопления от других отопительных контуров



- Датчик наружной температуры
- Датчик температуры подающей магистрали
- 5 Датчик температуры емкостного водонагревателя
- 20 Циркуляционный насос отопительного контура
- 96 Присоединение к сети (блока управления приводом смесителя)

- 145 Шина KM-BUS
- Регулятор максимальной температуры (для внутрипольного отопления)
- В Блок управления приводом смесителя
- © Теплообменник для отделения контура внутрипольного отопления от других отопительных контуров

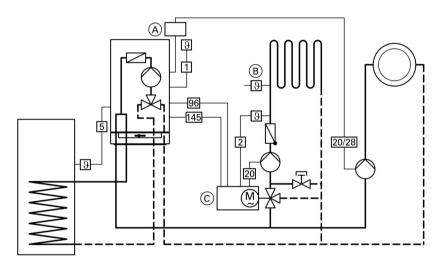
Первичный ввод в эксплуатацию, осмотр и техническое обслуживание

# Дополнительные сведения об операциях (продолжение)

Необходимое кодирование	Адрес
Эксплуатация на природном газе (состояние при	1E:0
поставке)	
или	
Эксплуатация на сжиженном газе	1E:1

#### Схема установки 4

С приготовлением горячей воды/без приготовления горячей воды, один отопительный контур без смесителя А1 с отдельным циркуляционным насосом и один отопительный контур со смесителем М2



- 1 Датчик наружной температуры
- 2 Датчик температуры подающей магистрали
- 5 Датчик температуры емкостного водонагревателя
- 20 Циркуляционный насос отопительного контура
- 28 Циркуляционный насос для одного отопительного контура без смесителя (подключение через внутренний модуль расширения) или
- [20] Циркуляционный насос для одного отопительного контура без смесителя (подключение через внешний модуль расширения)
- 96 Присоединение к сети (блока управления приводом смесителя)
- 145 Шина KM-BUS



- Внутренний модуль расширения Н1 или Н2 или
   Внешний модуль расширения Н1
- В Регулятор максимальной температуры (для внутрипольного отопления)
- © Блок управления приводом смесителя

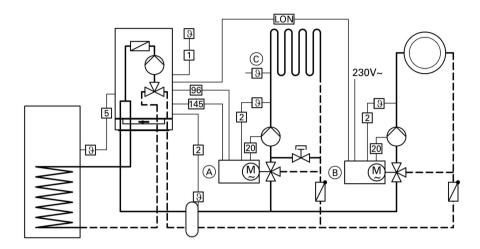
Необходимое кодирование	Адрес
Функция реле внутреннего модуля расширения: цирку-	53:2
ляционный насос отопительного контура	
Эксплуатация на природном газе (состояние при	1E:0
поставке)	
или	
Эксплуатация на сжиженном газе	1E:1
Максимальная частота вращения внутреннего циркуля-	31:20
ционного насоса в режиме отопления: 20%	

#### Схема установки 5

С приготовлением горячей воды/без приготовления горячей воды, один отопительный контур со смесителем M2 (с блоком управления приводом смесителя), один отопительный контур со смесителем (с Vitotronic 050), гидравлический разделитель

#### Указание

Приготовление горячей воды через встроенный проточный водонагреватель по данной схеме не представляется возможным.



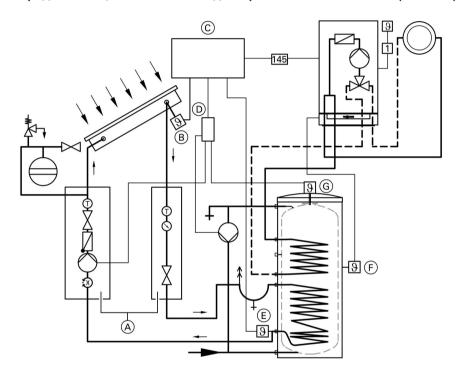
- 1 Датчик наружной температуры
- 2 Датчик температуры подающей магистрали
- 5 Датчик температуры емкостного водонагревателя
- 20 Циркуляционный насос отопительного контура
- 96 Присоединение к сети (блока управления приводом смесителя)

- 145 Шина KM-BUS
- Блок управления приводом смесителя
- (B) Vitotronic 050
- © Регулятор максимальной температуры (для внутрипольного отопления)

Необходимое кодирование	Адрес
Один отопительный контур с блоком управления при-	
водом смесителя и один отопительный контур со	
смесителем и Vitotronic 050	
■ при наличии емкостного водонагревателя	00:4
■ без емкостного водонагревателя	00:3
Эксплуатация на природном газе (состояние при поставке)	1E:0
или	
Эксплуатация на сжиженном газе	1E:1

#### Схема установки 6

Один отопительный контур без смесителя A1, солнечные коллекторы и рядом стоящий емкостный водонагреватель Vitocell-W 100 (тип CVB)



- 1 Датчик наружной температуры 145 Шина KM-BUS
- (A) Насосный узел коллекторного контура Solar-Divicon
- В Датчик температуры коллектора
- © Vitosolic 100 или 200

- Адаптер электрических подключений (только для Vitosolic 100, принадлежность)
- © Датчик температуры емкостного водонагревателя для работы в режиме солнечной установки

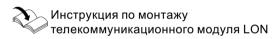


- Датчик температуры емкостного водонагревателя (принадлежность)
- Защитный ограничитель температуры\*1

Необходимое кодирование	Адрес
3-я уставка температуры контура водоразбора ГВС на	67:40
40 °C (проверить состояние при поставке)	
Эксплуатация на природном газе (состояние при поставке)	1E:0
или	
Эксплуатация на сжиженном газе	1E:1

# Включение контроллера в систему шины LON (только для погодозависимой теплогенерации)

Должен быть вставлен телекоммуникационный модуль LON (принадлежность).



#### Указание

Передача данных по системе шины LON может занять от 2 до 3 минут.

#### Настройка номера абонента LON

Через кодовый адрес "77" установить номер абонента (см. ниже).

В пределах одной системы шины LON **нельзя** дважды присваивать один и тот же номер.

<sup>\*&</sup>lt;sup>1</sup>Защитный ограничитель температуры требуется только в следующих случаях:

при объеме воды в контуре водоразбора ГВС меньше 30 л/м<sup>2</sup> площади поглотителя при использовании солнечной системы Vitosol 100;

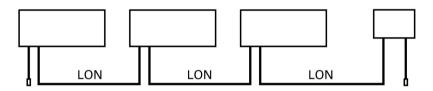
при объеме воды в контуре водоразбора ГВС меньше  $100 \text{ л/m}^2$  площади поглотителя при использовании солнечной системы Vitosol 200 u 300

#### Актуализация списка абонентов LON

Актуализация списка абонентов возможна только в том случае, если подключены все абоненты, а контроллер закодирован как "менеджер отказов" (код"79:1").

- Примерно в течение 2 с одновременно нажимать → и 
   Таким образом инициируется проверка абонентов (см. 42).
- 2. Нажать (ж). Примерно через 2 минуты происходит актуализация списка абонентов. Проверка абонентов завершена.

#### Однокотельная установка с Vitotronic 050 и Vitocom 300



Контроллер кот-	Vitotronic 050	Vitotronic 050	Vitocom	
лового контура	A.C. No. 40	A.C. No. 44	A.C. NI- 00	
Абонент № 1	Абонент № 10	Абонент № 11	Абонент № 99	
Код "77: 1"	Код "77: 10"	Код "77: 11"		
		установить		
Контроллер	Контроллер не	Контроллер не	Устройство	
закодирован как	закодирован как	закодирован как	закодировано	
"менеджер отка-	"менеджер отка-	"менеджер отка-	как "менеджер	
30B"*1	30B" *1	30B"*1	отказов"	
Код "79: 1"	Код "79: 0"	Код "79: 0"		
Передача сиг-	Прием сигнала	Прием сигнала	Прием сигнала	
нала точного	точного времени	точного времени	точного	
времени по LON	по LON	по LON	времени по	
Код "7b: 1"	Код "81: 3"	Код "81: 3"	LON	
	установить	установить		

<sup>\*</sup>¹Для одной отопительной установки можно кодировать как "менеджер отказов" только один Vitotronic.

Первичный ввод в эксплуатацию, осмотр и техническое обслуживание

### Дополнительные сведения об операциях (продолжение)

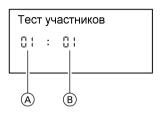
Контроллер кот-	Vitotronic 050	Vitotronic 050	Vitocom
лового контура			
Передача сиг-	Прием сигнала	Прием сигнала	_
нала наружной	наружной	наружной	
температуры по	температуры по	температуры по	
LON	LON	LON	
Код "97: 2"	Код "97: 1"	Код "97: 1"	
установить	установить	установить	

# Проверка абонентов (при использовании системы шины LON)

При проверке абонентов контролируется связь устройств установки, подключенных к "менеджеру отказов".

Необходимые условия:

- Контроллер закодирован как "менеджер отказов" (код "79:1").
- № абонента LON закодирован во всех контроллерах (см. 40).
- Список абонентов в "менеджере отказов" актуализирован (см. 41).



- А Порядковый номер по списку
- В Номер абонента

- Примерно в течение 2 с одновременно нажимать → и ⋘. Таким образом инициируется проверка абонентов.
- **2.** Нажимая  $\bigoplus$  и  $\bigoplus$ , выбрать нужного абонента.
- **3.** Нажатием **®** активировать проверку.

"Check" (проверка) мигает до окончания проверки. Дисплей и вся подсветка клавиш выбранного абонента мигают около 60 секунд.

- При наличии связи между обоими устройствами на дисплее появляется сообщение "В норме"".
- При отсутствии связи между обоими устройствами на дисплее появляется сообщение "Не в норме"". Проверить связь по LON.
- 4. Проверка других абонентов производится согласно описанию в пп. 2 и 3.
- 5. Около 1 с одновременно нажимать и ®. Проверка абонентов завершена.

# Настройка отопительных характеристик (только для контроллера для погодозависимой теплогенерации)

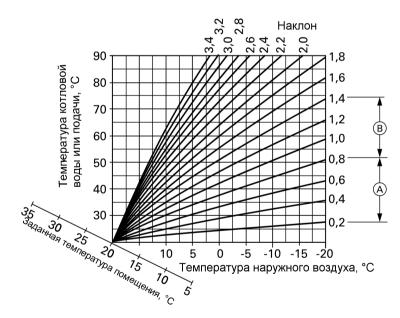
Отопительные характеристики отражают связь между наружной температурой и температурой котловой воды или температурой подачи. Упрощенно можно сказать, что чем ниже наружная температура, тем выше температура котловой воды или подачи. В свою очередь, от температуры котловой воды или подачи зависит температура помещения.

Настройки в состоянии при поставке:

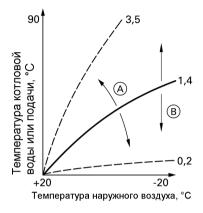
- наклон = 1,4
- уровень = 0

Наклон отопительной характеристики обычно находится:

- для систем внутрипольного отопления в области (A),
- для низкотемпературных отопительных установок (согласно Положению об экономии энергии) в области (B),



#### Изменение наклона и уровня отопительной характеристики



- 1. Изменить наклон через кодовый адрес "d3" в режиме кодирования 1 (см. 50).

  Величина настраивается в пределах от 2 до 35 (что соответствует наклону 0,2 3,5).
- 2. Изменить уровень через кодовый адрес "d4" в режиме кодирования 1 (см. 50).
  Величина настраивается в пределах от -13 до +40 К.

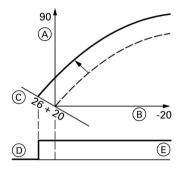
- А Изменение наклона
- В Изменение уровня

#### Установка заданной температуры помещения

#### Установка нормальной температуры помещения

- 1. При наличии двух отопительных контуров выбрать отопительный контур, для чего
  - нажать ⊕.
     "На дисплей в мигающем режиме выводится 1∭".
  - Выбрать отопительный контур A1 (без смесителя), для чего нажать 🕅.
  - Выбрать отопительный контур M2 (со смесителем), для чего
    - нажать 🕀.
    - "На дисплей в мигающем режиме выводится 2

       ш".
    - нажать ∅к).



Пример 1 Изменение нормальной температуры помещения с 20 °C до 26 °C

- (A) Температура котловой воды или подачи, °С
- В Температура наружного воздуха, °С
- © Заданная температура помещения, °C
- Циркуляционный насос отопительного контура выключается
- Щиркуляционный насос отопительного контура включается

Вращающейся ручкой " ↓ \*\* "
настроить уставку дневной
температуры.
 Значение автоматически перенимается примерно через 2 секунды.
 Отопительная характеристика соответственно смещается по оси заданной температуры

помещения, вызывая изменение

при активированном состоянии

характеристики включениявыключения циркуляционных насосов отопительного контура

их логической схемы.

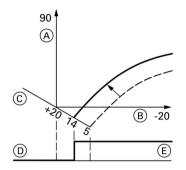
#### Пониженная температура помещения

- 1. При наличии двух отопительных контуров выбрать отопительный контур, для чего
  - нажать (+)."На дисплей в мигающем режиме выводится 1 ((1)).
  - Выбрать отопительный контур A1 (без смесителя), для чего нажать 🚱.
  - Выбрать отопительный контур M2 (со смесителем), для чего
    - нажать 🕂.
    - "На дисплей в мигающем режиме выводится 2
       ш".
    - нажать ҈ к.

**b**-b-

Первичный ввод в эксплуатацию, осмотр и техническое обслуживание

### Дополнительные сведения об операциях (продолжение)



- **2.** Нажатием **1)** вызвать заданное значение ночной температуры.
- **3.** Нажатием  $\oplus$  и  $\bigcirc$  изменить значение.
- **4.** Подтвердить настроенную уставку нажатием (©К).

Пример 2 Изменение пониженной температуры помещения с 5 °C до 14 °C

- (A) Температура котловой воды или подачи, °C
- В Температура наружного воздуха, °С
- © Заданная температура помещения, °C
- Циркуляционный насос отопительного контура выключается
- Циркуляционный насос отопительного контура включается

### Инструктаж пользователя установки

Изготовитель установки должен передать пользователю установки инструкцию по эксплуатации и проинструктировать его по вопросам эксплуатации.

# Опрос режима технического обслуживания и возврат в исходное положение

После выхода через кодовые адреса "21" и "23" на заданные предельные значения мигает красный индикатор неисправности. На дисплее блока управления в мигающем режиме появляется:

- на контроллерах для постоянной температуры подачи, в зависимости от установки, заданная наработка или заданный интервал времени и условное обозначение часов
- на контроллерах для погодозависимой теплогенерации "Обслуживание".

#### Указание

В случае проведения технического обслуживания перед появлением сообщения "Обслуживание", установить код "24:1", затем код "24:0"; установленные параметры наработки и периодичности проведения технического обслуживания вновь начинаются с 0.

- 1. Нажать (i).
  Активируется режим опроса для технического обслуживания.
- Нажатием 
   ⊕или 
   ⊖ опросить сообщения по техническому обслуживанию.
- 3. Нажать (ж), на контроллере для погодозависимой теплогенерации дополнительно подтвердить показание "Квитировать?: Да" нажатием (ж).

Индикация "Обслуживание" на дисплее гаснет, красный индикатор неисправности продолжает мигать.

#### Указание

Квитированное сообщение о техническом обслуживании можно вновь вывести на индикатор нажатием (©) (ок. 3 секунд).

# После проведения работ по техническому обслуживанию

Возвратить код "24:1" на "24:0".
 Красный индикатор неисправности гаснет.

#### Указание

Если не сбросить кодовый адрес "24", то в понедельник в 7.00 на индикаторе вновь появится сообщение "Обслуживание".

- 2. При необходимости:
  - Нажать (i).
  - Сбросить показание наработки горелки, числа запусков горелки и расхода топлива (см. 94).
  - Нажать (i).

#### Режим кодирования 1

#### Вызов режима кодирования 1

- 1. Около 2 с одновременно нажимать ७ и ►.
- 2. С помощью  $\bigoplus$  или  $\bigoplus$  выбрать нужный кодовый адрес, после чего адрес начнет мигать; подтвердить нажатием  $\bigotimes$ , после чего начнет мигать значение.

#### Указание

На контроллерах для погодозависимой теплогенерации коды выводятся обычным текстом. Коды, ненужные из-за другой комплектации отопительной установки или задания других кодов, не выводятся.

- 3. С помощью  $\bigoplus$  или  $\bigoplus$  изменить значение; нажатием  $\bigcirc$  подтвердить. На дисплее на короткое время появляется сообщение "Принято", после чего вновь мигает адрес. С помощью  $\bigoplus$  или  $\bigoplus$  можно выбирать другие адреса.
- 4. Около 1 с одновременно нажимать о и .
  Процедура кодирования закончена.

# Обзорная таблица

### Кодирование

Код в состоянии при поставке Адрес:з-начение	Объект кодирования	Изменение кода Адрес:з- начение	Возможные изменения настройки
00 :1	ительной установки Схема установки 1: 1 отопительный контур без смесителя А1, без приготовления горячей воды	00 :2	Схемы установки 1, 6: 1 отопительный контур без смесителя А1, с приготовлением горячей воды
	торячей воды	00:3	Схема установки 5: 1 отопительный контур со смесителем M2, без приготовления горячей воды
		00 :4	Схема установки 5: 1 отопительный контур со смесителем M2, с приготовлением горячей воды
		00 :5	Схемы установки 2, 3, 4: 1 отопительный контур без смесителя А1 и 1 отопительный контур со смесителем М2, без приготовления горячей воды
		00 :6	Схемы установки 2, 3, 4: 1 отопительный контур без смесителя А1 и 1 отопительный контур со смесителем М2, с приготовлением горячей воды

Код в состоянии при поставке Адрес:з- начение	Объект кодирования	Изменение кода Адрес:з- начение	Возможные изменения настройки
	ная температура котла		
06:	Ограничение максимальной температуры котловой воды, заданное кодирующим штекером котла	06:20  06:127	Ограничение макси- мальной температуры котловой воды в преде- лах, заданных водо- грейным котлом
Вид газа			, -
1E:0	Работа на природном газе	1E:1	Работа на сжиженном газе
	оздуха/заполнение		
2F:0	Программа удаления воздуха/заполнения	2F:1	Прграмма удаления воздуха активна
	неактивна	2F:2	Программа заполнения активна
№ абонента			
77:1	Номер абонента LON	77:2  77:99	Номер абонента LON настраивается в пределах от 1 до 99: 1-4 = водогрейный котел 5 = каскад 10 = Vitotronic 050 99 = Vitocom  Указание Каждый номер можно присваивать только один раз.
Летняя экон		1	
A5:5	*1С функцией логики циркуляционного насоса отопительного контура	A5:0	Без функции логической схемы циркуляционного насоса отопительного контура

 $<sup>^{*1}</sup>$ Относится только к контроллеру для погодозависимой теплогенерации.

Код в состоянии при поставке	Объект кодирования	Изменение кода Адрес:з-начение	Возможные изменени настройки
Адрес:з-			
начение			
Летняя экон		145.0	F
A5:5	*1С функцией логики	A5:0	Без функции логическо
	циркуляционного		схемы циркуляционног
Mususanan	насоса <b>ая температура подачи</b>	A 1	насоса
С5:20	ая температура подачи Ограничение мини-	C5:1	Возможность регулиро
C3.20	мальной температуры		1
	подачи микрокон-	 C5:127	вания ограничения минимальной темпера-
	троллером до уровня	03.127	туры в пределах 1 -
	троллером до уровня 20 °C		127 °C
Минимальн	г <u>∠                                    </u>	M2	127 0
C5:20	ограничение мини-	C5:1	Возможность регулиро
00.20	мальной температуры	00.1	вания ограничения
	подачи микрокон-	C5:127	минимальной темпера
	троллером до уровня		туры в пределах 1 -
	20 °C		127 °C
Максимальн	ная температура подачі	и А1	1
C6:75	*1Ограничение макси-	C6:1	Возможность регулиро
	мальной температуры		вания ограничения ман
	подачи микрокон-	C6:127	симальной темпера-
	троллером до 75 °C		туры в пределах 1 -
			127 °C
Максимальн	ная температура подач	и М2	
C6:75	*1Ограничение макси-	C6:1	Возможность регулиро
	мальной температуры		вания ограничения ман
	подачи микрокон-	C6:127	симальной темпера-
	троллером до 75 °C		туры в пределах 1 -
			127 °C
Наклон А1			
d3:14	*1Наклон отопитель-	d3:02	Возможность регулиро
	ной характеристики =		вания наклона
	1,4	d3:35	отопительной харак-
			теристики в пределах с
			0,2 до 3,5 (см. 44)

Код в состоянии при поставке Адрес:з- начение	Объект кодирования	Изменение кода Адрес:з- начение	Возможные изменения настройки
Наклон М2			
d3:14	*1Наклон отопитель- ной характеристики = 1,4	d3:02  d3:35	Возможность регулирования наклона отопительной характеристики в пределах от 0,2 до 3,5 (см. 44)
Уровень А1		•	
d4:0	*1Уровень отопительной характеристики = 0	d4:–13  d4:40	Возможность регулирования уровня отопительной характеристики в пределах от -13 до 40 (см. 44)
Уровень М2			
d4:0	*1Уровень отопительной характеристики = 0	d4:–13  d4:40	Возможность регулирования уровня отопительной характеристики в пределах от -13 до 40 (см. 44)

### Режим кодирования 2

### Вызов режима кодирования 2

- 1. Около 2 с одновременно нажимать и т, подтвердить нажатием «.
- 2. С помощью  $\bigoplus$  или  $\bigoplus$  выбрать нужный кодовый адрес, после чего адрес начнет мигать; подтвердить нажатием  $\bigotimes$ , после чего начнет мигать значение.
- 3. С помощью  $\bigoplus$  или  $\bigoplus$  изменить значение; нажатием  $\bigotimes$  подтвердить. На дисплее на короткое время появляется сообщение "Принято", после чего вновь мигает адрес. С помощью  $\bigoplus$  или  $\bigoplus$  можно выбирать другие адреса.

<sup>&</sup>lt;sup>\*1</sup>Относится только к контроллеру для погодозависимой теплогенерации.

### Общая таблица кодов

Кодовые адреса сгруппированы по следующим функциональным группам. Соответствующая функциональная группа выводится на дисплей. С помощью кнопки (+) или (—) можно пролистать эти функциональные группы в следующем порядке.

Функциональная группа	Кодовые адреса
Схема отопительной установки	00
Котел/горелка	06 - 54
Приготовление горячей воды	56 - 73
Общая информация	76 - 9F
Котловый контур (отопительный контур	A0 - F7
А1 без смесителя)	
Отопительный контур M2 со смесителем	A0 - F7

# Режим кодирования 2 (продолжение)

## Кодирование

Код в	Объект кодирования	Изменение	Возможные изменения
состоянии		кода	настройки
при		Адрес:3-	
поставке		начение	
Адрес:з-			
начение			
Схема отоп	ительной установки		
00 :1	Схема установки 1: 1 отопительный контур без смесителя A1, без	00 :2	Схемы установки 1, 6: 1 отопительный контур без смесителя A1, с
	приготовления		приготовлением
	горячей воды		горячей воды
		00 :3	Схема установки 5: 1 отопительный контур со смесителем M2, без приготовления горячей воды
		00 :4	Схема установки 5: 1 отопительный контур со смесителем M2, с приготовлением горячей воды
		00 :5	Схемы установки 2, 3, 4: 1 отопительный контур без смесителя А1 и 1 отопительный контур со смесителем М2, без приготовления горячей воды
		00 :6	Схемы установки 2, 3, 4: 1 отопительный контур без смесителя А1 и 1 отопительный контур со смесителем М2, с приготовлением горячей воды



Код в	Объект кодирования	Изменение	Возможные изменени
состоянии		кода	настройки
при		Адрес:з-	
поставке		начение	
Адрес:з-			
начение			
Котел/горел			
06:	Ограничение макси-	06:20	Ограничение макси-
	мальной температуры		мальной температуры
	котловой воды,	06:127	котловой воды в преде-
	заданное кодирующим		лах, заданных водо-
	штекером котла		грейным котлом
1E:0	Работа на природном	1E:1	Работа на сжиженном
	газе		газе
21:0	Без вывода сообще-	21:1	Величина наработки
	ния о необходимости в		горелки до техническог
	техническом обслужи-	21:100	обслуживания настраи
	вании		вается в пределах от
	Горелка		100 до 10000 часов
			(один шаг
			настройки=100 часов)
23:0	Без указания пери-	23:1	Периодичность обслу-
	одичности обслужива-		живания горелки
	ния горелки в месяцах	23:24	настраивается в преде
			лах от 1 до 24 месяцев
24:0	Без вывода сообще-	24:1	Вывод на дисплей
	ния "Обслуживание"		сообщения "Обслужи-
			вание" (адрес устана-
			вливается автоматиче-
			ски и должен после
			обслуживания сбрасы-
			ваться вручную)
25:0	*1(только для <b>ा</b> )	25:1	С распознаванием дат-
			чика наружной темпера
			туры и контроля ошибо
28:0	Без периодического	28:1	С принудительным
	зажигания горелки		зажиганием горелки
			один раз в сутки
2E:0	Без внешнего модуля	2E:1	С внешним модулем
	расширения		расширения (автома-
			тически настраивается
			при подключении)

Код в состоянии при поставке Адрес:з- начение	Объект кодирования	Изменение кода Адрес:з- начение	Возможные изменения настройки
2F:0	Программа удаления воздуха/заполнения неактивна	2F:1 2F:2	Прграмма удаления воздуха активна
	неактивна	2F:2	Программа заполнения активна
30:1	Внутренний циркуля- ционный насос с регу- лируемой частотой вращения (настраи- вается автоматически)	30:0	Внутренний циркуля- ционный насос без регулируемой частоты вращения (например, временно при сервис- ном обслуживании)
31:65	Частота вращения внутреннего циркуляционного насоса при эксплуатации в качестве циркуляционного насоса котлового контура задана кодирующим штекером котла и равна 65%	31:0  31:100	Возможность регулирования заданной частоты вращения в пределах 0 - 100 %
32:0	Сигнал внешней бло- кировки циркуляцион- ных насосов: все насосы в режиме регу- лирования	32:1  32:15	Сигнал внешней блокировки циркуляционных насосов: см. нижеследующую таблицу

Код	Внут- ренний циркуля- ционный насос	Циркуля- ционный насос отопитель- ного кон- тура без смесителя	Циркуляционный насос отопительного контура со смесителем	Циркуляцион- ный насос греющего кон- тура емкостного водонагре- вателя
0	Режим регулиро- вания	Режим регу- лирования	Режим регулиро- вания	Режим регулиро- вания
1	Режим регулиро- вания	Режим регу- лирования	Режим регулиро- вания	Выключен
2	Режим регулиро- вания	Режим регу- лирования	Выключен	Режим регулиро- вания
3	Режим регулиро- вания	Режим регу- лирования	Выключен	Выключен
4	Режим регулиро- вания	Выключен	Режим регулиро- вания	Режим регулиро- вания
5	Режим регулиро- вания	Выключен	Режим регулиро- вания	Выключен
6	Режим регулиро- вания	Выключен	Выключен	Режим регулиро- вания
7	Режим регулиро- вания	Выключен	Выключен	Выключен
8	Выключен	Режим регу- лирования	Режим регулиро- вания	Режим регулиро- вания
9	Выключен	Режим регу- лирования	Режим регулиро- вания	Выключен
10	Выключен	Режим регу- лирования	Выключен	Режим регулиро- вания
11	Выключен	Режим регу- лирования	Выключен	Выключен
12	Выключен	Выключен	Режим регулиро- вания	Режим регулиро- вания

Код	Внут- ренний циркуля- ционный насос	Циркуля- ционный насос отопитель- ного кон- тура без смесителя	Циркуляцион- ный насос отопительного контура со смесителем	Циркуляцион- ный насос греющего кон- тура емкостного водонагре- вателя
13	Выключен	Выключен	Режим регулиро- вания	Выключен
14	Выключен	Выключен	Выключен	Режим регулиро- вания
15	Выключен	Выключен	Выключен	Выключен

Код в состоянии при поставке Адрес:з- начение	Объект кодирования	Изменение кода Адрес:з- начение	Возможные изменения настройки
Котел/горел	іка		
34:0	Сигнал внешнего включения циркуля-	34:1	Сигнал внешнего включения циркуля-
	ционных насосов: все	34:23	ционных насосов: см.
	насосы в режиме регу-		нижеследующую таблицу

Код	Внут- ренний циркуля- ционный насос	Циркуля- ционный насос отопитель- ного кон- тура без	Циркуля- ционный насос отопитель- ного кон- тура со	Циркуляционный насос греющего контура емкостного водонагревателя	
·		смесителя	смесителем		_
0	Режим	Режим регу-	Режим регу-	Режим регулирования	
	регулиро-	лирования	лирования		
	вания				
1	Режим	Режим регу-	Режим регу-	Выключен	- 0
	регулиро-	лирования	лирования		527
	вания				200

Код	Внут- ренний циркуля- ционный насос	Циркуля- ционный насос отопитель- ного кон- тура без смесителя	Циркуля- ционный насос отопитель- ного кон- тура со смесителем	Циркуляционный насос греющего контура емкостного водонагревателя
2	Режим регулиро- вания	Режим регу- лирования	Выключен	Режим регулирования
3	Режим регулиро- вания	Режим регу- лирования	Выключен	Выключен
4	Режим регулиро- вания	Выключен	Режим регу- лирования	Режим регулирования
5	Режим регулиро- вания	Выключен	Режим регу- лирования	Выключен
6	Режим регулиро- вания	Выключен	Выключен	Режим регулирования
7	Режим регулиро- вания	Выключен	Выключен	Выключен
8	Выключен	Режим регу- лирования	Режим регу- лирования	Режим регулирования
9	Выключен	Режим регу- лирования	Режим регу- лирования	Выключен
10	Выключен	Режим регу- лирования	Выключен	Режим регулирования
11	Выключен	Режим регу- лирования	Выключен	Выключен
12	Выключен	Выключен	Режим регу- лирования	Режим регулирования
13	Выключен	Выключен	Режим регу- лирования	Выключен
14	Выключен	Выключен	Выключен	Режим регулирования
15	Выключен	Выключен	Выключен	Выключен
16	Вкл.	Режим регу- лирования	Режим регу- лирования	Режим регулирования

Код	Внут- ренний	Циркуля- ционный	Циркуля- ционный	Циркуляционный насос греющего кон-
	циркуля-	насос	насос	тура емкостного
	ционный	отопитель-	отопитель-	водонагревателя
	насос	ного кон-	ного кон-	
		тура	тура	
		без	СО	
		смесителя	смесителем	
17	Вкл.	Режим регу-	Режим регу-	Выключен
		лирования	лирования	
18	Вкл.	Режим регу-	Выключен	Режим регулирования
		лирования		
19	Вкл.	Режим регу-	Выключен	Выключен
		лирования		
20	Вкл.	Выключен	Режим регу-	Режим регулирования
			лирования	
21	Вкл.	Выключен	Режим регу-	Выключен
			лирования	
22	Вкл.	Выключен	Выключен	Режим регулирования
23	Вкл.	Выключен	Выключен	Выключен

Код в состоянии при поставке Адрес:з- начение	Объект кодирования	Изменение кода Адрес:з- начение	Возможные изменения настройки
Котел/горел	- тка	•	
50:0	Версия контроллера (устанавливается автоматически при распознавании блока управления)	50:3	Контроллер для постоянной темпера- туры подачи Контроллер для погодо- зависимого регулирова- ния
52:0	Без датчика температуры подачи для гидравлического разделителя	52:1	С датчиком температуры подачи для гидравлического разделителя (устанавливается автоматически при распознавании)

Код в состоянии при поставке Адрес:з- начение	Объект кодирования	Изменение кода Адрес:з- начение	Возможные изменения настройки
53:1	Функция штекера   28   для подключения   внутреннего модуля	53:0	Функция штекера 28: выдача общего сигнала "ОТКАЗ"
	расширения: циркуля- ционный насос кон- тура водоразбора ГВС	53:2	Функция штекера 28: внешний циркуляционный насос (отопительного контура А1)
		53:3	Функция штекера 28: внешний циркуляционный насос греющего контура емкостного водонагревателя
54:0	Без контроллера солнечной установки	54:1 54:2	C Vitosolic100 C Vitosolic 200 (автоматически настраивается при подключении)
Горячая вод	да		
56:0	Возможность выставления уставки температуры контура водоразбора ГВС в пределах от 10 до 60 °C	56:1	Возможность выставления уставки температуры контура водоразбора ГВС в пределах от 10 до выше 60 °С (в зависимости от установки кодирующего штекера котла, только для газового конденсатного модуля) Настройку производить с учетом максимально допустимой температуры контура водоразбора ГВС



Код в состоянии при поставке Адрес:з- начение	Объект кодирования	Изменение кода Адрес:з- начение	Возможные изменения настройки
58:0	Без дополнительной функции приготовления горячей воды	58:1  58:95	Ввод 2-й уставки температуры контура водоразбора ГВС; настраивается в пределах от 1 до 95 °С (учесть кодовый адрес "56")
59:0	Нагрев емкостного водонагревателя: точка включения - 2,5 K точка выключения +2,5 K	59:10  59:10	Точка включения регулируется в пределах от 1 до 10 К ниже уставки
5b:0	Емкостный водонагреватель подсоединен непосредственно к водогрейному котлу	5b:1	Емкостный водонагреватель подсоединен за гидравлическим разделителем
60:10	*1Во время приго- товления горячей воды температура кот- ловой воды максимум на 20 К выше задан- ной температуры кон- тура водоразбора ГВС	60:5  60:25	Разность температуры котловой воды и заданной температуры контура водоразбора ГВС регулируется в пределах от 10 до 50 К
62:2	Циркуляционный насос греющего кон-	62:0	Циркуляционный насос работает без выбега
	тура емкостного водонагревателя работает с 2-минутным выбегом	62:1  62:15	Время выбега настраивается в пределах от 1 до 15 минут
63:0	*2Без дополнительной функции приготовления горячей воды	63:1 63:2  63:14	Дополнительная функция: 1 раз в день раз в 2 дня - раз в 2 недели
-		63:15	2 раз в день

 $<sup>^{*1}</sup>$ Относится только к контроллеру для погодозависимой теплогенерации.

Код в состоянии при поставке Адрес:з- начение	Объект кодирования	Изменение кода Адрес:з- начение	Возможные изменения настройки
65:	Сведения о конструкции переключающего	65:0	Без переключающего клапана
	клапана (не изменять настройку)	65:1	Переключающий кла- пан фирмы Viessmann
		65:2	Переключающий кла- пан фирмы Wilo
		65:3	Переключающий кла- пан фирмы Grundfos
67:40	В сочетании с контроллером солнечной установки Vitosolic: 3-я уставка температуры контура водоразбора ГВС	67:0  67:60	Возможность регулирования уставки контура водоразбора ГВС в пределах 0 - 60 °C
6C:100	Заданная частота вращения внутреннего циркуляционного насоса при приготовлении горячей воды 100 %	6C:0  6C:100	Возможность регулирования заданной частоты вращения в пределах 0 - 100 %
6d:0	Функция водоразбора не активна	6d:1  6d:15	Функция водоразбора задействуется в преде- лах 1 - 15 мин.
6F:100	Максимальная тепловая мощность для приготовления горячей воды 100 % задана кодирующим штекером котла	6F:0  6F:100	Возможность регулирования максимальной тепловой мощности для приготовления горячей воды в пределах от 0 до 100 %



Код в состоянии при поставке Адрес:з- начение	Объект кодирования	Изменение кода Адрес:з- начение	Возможные изменения настройки
71:0	*1Циркуляционный насос контура водоразбора ГВС: по программе выдержек	71:1	Выключен во время приготовления горячей воды с нагревом до 1-й уставки
	времени для приго- товления горячей воды: включен (для Vitotrol 300 возможны отдельные цикло- граммы переключения режимов)	71:2	Включен во время приготовления горячей воды с нагревом до 1-й уставки
72:0	*1Циркуляционный насос контура водоразбора ГВС: по программе выдержек	72:1	Во время приготовления горячей воды с нагревом до 2-й уставки выключен
	времени для приго- товления горячей воды: включен	72:2	Во время приготовления горячей воды с нагревом до 2-й уставки включен
73:0	*1Циркуляционный насос контура водоразбора ГВС: по программе выдержек времени для приготовления горячей	73:1  73:6	При отработке программы выдержек времени включается от 1 раза в час на 5 минут до 6 раз в час на 5 минут
	воды: включен	73:7	Постоянно находится во включенном состоянии
Общая инф	ормация		
76:0	Без телекоммуника- ционного модуля LON	76:1	С телекоммуникационным модулем LON; распознается автоматически

 $<sup>^{*1}</sup>$ Относится только к контроллеру для погодозависимой теплогенерации.

Код в состоянии при поставке Адрес:з- начение	Объект кодирования	Изменение кода Адрес:з- начение	Возможные изменения настройки
77 :1	Номер абонента LON	77 :2  77 :99	Номер абонента LON настраивается в пределах от 1 до 99:  1-4 = водогрейный котел  5 = каскад  10 = Vitotronic 050  99 = Vitocom  Указание Каждый номер можно присваивать только один раз.
79:1	*¹Контроллер закодирован как "менеджер отказов"	79:0	Контроллер не закодирован как "менеджер отказов"
7b ::1	*¹Передача сигнала точного времени по LON	7b ::0	Не передавать сигнал точного времени по LON
7F:1	*¹Одноквартирный жилой дом	7F:0	Многоквартирный жилой дом Возможна раздельная настройка программы отпуска и программы выдержек времени для приготовления горячей воды
80:1	С 5-секундной задерж-	80:0	Без задержки
	кой на подачу сигнала	80:2	Задержка настраи-
	неисправности; сигнал		вается в пределах от 10
	выдается, если нарушение длится, как минимум, 5 секунд	80:199	до 995; каждый устано- вочный шаг - 5 с

<sup>\*1</sup>Относится только к контроллеру для погодозависимой теплогенерации.

Код в состоянии при поставке Адрес:з- начение	Объект кодирования	Изменение кода Адрес:з- начение	Возможные изменения настройки
81:1	Автоматическое переключение на	81:0	Ручное переключение на летнее/зимнее время
	летнее/зимнее время	81:2	Автоматическое распознавание установленного приемника сигналов точного времени
		81:3	Принять сигнал времени суток по LON
88 :0	Показание темпера- туры в °C	88 :1	Показание температуры в °F
90:128	Постоянная времени для расчета изменения темпера- туры наружного воз- духа 21,3 ч	90:0  90:199	В соответствии с уставкой быстрая (более низкие значения) или медленная (более высокие значения) адаптация температуры подачи при изменении наружной температуры; 1 установочный шаг - 10 минут
91:0	*1Без внешнего переключения режима работы через внешний модуль расширения	91:1	Внешнее переключение режима работы воздействует на отопительный контур без смесителя
		91:2	Внешнее переключение режима работы воздействует на отопительный контур со смесителем
		91:3	Внешнее переключение режима работы воздействует на отопительный контур без смесителя и отопительный контур со смесителем

 $<sup>^{*1}</sup>$ Относится только к контроллеру для погодозависимой теплогенерации.

Код в состоянии при поставке Адрес:з- начение	Объект кодирования	Изменение кода Адрес:з- начение	Возможные изменения настройки
95:0	Без коммуникацион- ного интерфейса Vito- com 100	95:1	С коммуникационным интерфейсом Vitocom 100; распознается автоматически
97:0	*1Наружная темпера- тура датчика, подключенного к	97:1	Наружная температура принимается шиной LON-BUS
	контроллеру, используется внутрисистемно	97:2	Наружная температура датчика, подключенного к контроллеру, используется внутрисистемно и по шине LON-BUS передается на Vitotronic 050 (если подключен)
98:1	Номер установки фирмы Viessmann (при использовании устройств контроля нескольких установок через Vitocom 300)	98:1  98:5	Номер установки устанавливается в пределах от 1 до 5
9b:0	Без задания мини- мальной температуры котловой воды при внешнем включении тепловой нагрузки	9b:1  9b:127	Заданная температура устанавливается в пределах от 1 до 127 °C



<sup>\*1</sup>Относится только к контроллеру для погодозависимой теплогенерации.

Код в состоянии при поставке Адрес:з- начение	Объект кодирования	Изменение кода Адрес:з- начение	Возможные изменения настройки
9C:20	*1Контроль абонентов	9C:0	Без контроля
	LON	9C:5	Время настраивается в
	При отсутствии связи		пределах от 5 до 60
	с одним из абонентов в течение 20 минут	9C:60	минут
	еще используются		
	внутренние уставки		
	системы регулирова-		
	ния. Только после		
	этого выдается		
	сообщение о неис-		
	правности.		
9F:8	*1Разность температур	9F:0	Разность температур
	8 К; только при		настраивается в преде-
	использовании	9F:40	лах от 0 до 40 К
	отопительного контура		
	со смесителем		
Контур котл	а/контур смесителя		
A0:0	*1Без устройства	A0:1	C Vitotrol 200 (распоз-
	дистанционного		нается автоматически)
	управления	A0:2	C Vitotrol 300 (распоз-
			нается автоматически)

p- p-

 $<sup>^{*1}</sup>$ Относится только к контроллеру для погодозависимой теплогенерации.

Код в состоянии при поставке Адрес:з- начение	Объект кодирования	Изменение кода Адрес:з- начение	Возможные изменения настройки
A3:2	*1 Наружная температура ниже 1 °C: включается циркуляционный насос отопительного контура Наружная температура выше 3 °C: циркуляционный насос отопительного контура выключается  Указание При настройках ниже 1 °C возможно замерзание трубопроводов, проложенных за пределами теплоизоляции дома. Особенно внимательно следует отнестись к установке дежурного режима, например, перед отъездом в отпуск.	A3:-9  A3:15	Циркуляционный насос включается/выключается (см. нижеследующую таблицу)

Параметр,	Циркуляционны	Циркуляционный насос отопительного контура	
адрес А3:	включается при	выключается при	
-9	-10 °C	-8 °C	
-8	-9 °C	-7 °C	
-7	-8 °C	-6 °C	
-6	-7 °C	-5 °C	
-5	-6 °C	-4 °C	
		одозависимой теплогенерации.	



Параметр,	Циркуляционный на	Циркуляционный насос отопительного контура		
адрес А3:	включается при	выключается при		
-4	-5 °C	-3 °C		
-3	-4 °C	-2 °C		
-2	-3 °C	-1 °C		
-1	-2 °C	0 °C		
0	-1 °C	1 °C		
1	0 °C	2 °C		
2	1 °C	3 °C		
15	14 °C	16 °C		

Код в состоянии при поставке Адрес:з- начение	Объект кодирования	Изменение кода Адрес:з- начение	Возможные изменения настройки
<b>Контур котл</b> A4:0	*1С защитой от замерзания	A4:1	Без защиты от замерзания, настройка возможна лишь в случае установки кода "АЗ:-9".  Указание При настройках ниже 1°С возможно замерзание трубопроводов, проложенных за пределами теплоизоляции дома. Особенно внимательно следует отнестись к установке дежурного режима, например, перед отъездом в отпуск.

 $<sup>^{*1}</sup>$ Относится только к контроллеру для погодозависимой теплогенерации.

Код в состоянии при поставке Адрес:з- начение	Объект кодирования	Изменение кода Адрес:з- начение	Возможные изменения настройки
A5:5	*1С функцией логики циркуляционного насоса (экономичная схема): циркуляционный насос выключается, если наружная температура (АТ) на 1 К превышает заданную температуру помещения (RTзад.) AT > RTзад. + 1 K	A5:1  A5:15	Без функции логики циркуляционного насоса С функцией логики циркуляционного насоса отопительного контура: условия выключения циркуляционного насоса см. в нижеследующей таблице

Параметр, адрес	С функцией логики циркуляционного насоса
A5:	отопительного контура: циркуляционный
	насос выключается, если:
1	AT > RТзад. +5 K
2	AT > RT <sub>зад.</sub> +4 K
3	AT > RT <sub>зад.</sub> +3 K
4	AT > RT <sub>зад.</sub> +2 K
5	AT > RT <sub>зад.</sub> + 1 K
6	AT > RTзад.
7	AT > RTзад1 K
•••	
15	AT > RTзад9 K

<sup>\*1</sup>Относится только к контроллеру для погодозависимой теплогенерации.

#### Кодирование

Код в состоянии при поставке Адрес:з- начение	Объект кодирования па/контур смесителя	Изменение кода Адрес:з- начение	Возможные изменения настройки
A6:36	*1Расширенная эконо- мичная схема <b>не</b> активна	A6:5  A6:35	Активация расширен- ной экономичной схемы: при уставке, гибко задаваемой в
			пределах от 5 до 35 °C, плюс 1 °C горелка и циркуляционный насос отопительного контура отключаются, а
			смеситель закрывается. Переключение проис- ходит на основании сглаженной наружной
			температуры, которая складывается из фактической наружной температуры и постоянной времени, учитывающей охлаждение среднего здания.

 $<sup>^{*1}</sup>$ Относится только к контроллеру для погодозависимой теплогенерации.

Код в состоянии при поставке Адрес:з- начение	Объект кодирования	Изменение кода Адрес:з- начение	Возможные изменения настройки
A7:0	*1Без функции эконо- мичной работы смесителя	A7:1	С функцией экономичной работы смесителя (расширенная логика циркуляционного насоса отопительного контура): Циркуляционный насос отопительного контура дополнительно выключается, если смеситель был закрыт дольше 20 минут. Циркуляционный насос включается, если смеситель переходит в режим регулирования или после нагрева емкостного водонагревателя (в течение 20 мин) или если есть опасность замерзания
A8:1	*1Отопительный контур М2 (со смесителем) инициирует включение тепловой нагрузки на внутренний циркуляционный насос	A8:0	Отопительный контур M2 (со смесителем) не инициирует включение тепловой нагрузки на внутренний циркуляционный насос

<sup>\*1</sup>Относится только к контроллеру для погодозависимой теплогенерации.

#### Кодирование

Код в состоянии при поставке Адрес:з- начение	Объект кодирования	Изменение кода Адрес:з- начение	Возможные изменения настройки
A9:7	*1С простоем насоса:	A9:0	*1Без простоя насоса
	циркуляционный	A9:1	Простой насоса устана-
	насос выключается		вливается в пределах
	при изменении	A9:15	от 1 до 15
	уставки (в случае		
	изменения режима		
	работы или заданной		
	температуры		
	помещения)		

ino (1891)

Код в состоянии при поставке Адрес:з-	Объект кодирования	Изменение кода Адрес:з- начение	Возможные изменения настройки
b0:0	*1С устройством дистанционного управления: Режим отопления/пониженной тепловой нагрузки: погодозависимая теплогенерация*2	b0:1	Режим отопления: погодозависимая теплогенерация Режим пониж. тепловой нагрузки: адаптация режима отопительного контура по сигналам встроенного датчика температуры
		b0:2	Режим отопления: адаптация режима отопительного контура по сигналам встроенного датчика температуры помещения Режим пониж. тепловой нагрузки: погодозависимая теплогенерация
		b0:3	Режим отопления/ пониженной тепловой нагрузки: адаптация режима отопительного контура по сигналам встроенного датчика температуры помещения

<sup>\*1</sup> Относится только к контроллеру для погодозависимой теплогенерации.

\*2 Изменять код для отопительного контура без смесителя А1 или со смесителем М2, только если устройство дистанционного управления воздействует на этот отопительный контур.

#### Кодирование

Код в состоянии при поставке Адрес:з- начение	Объект кодирования	Изменение кода Адрес:з- начение	Возможные изменения настройки
b2:8	При использовании устройства дистанционного управления для отопительного контура должна быть закодирована адаптация режима отопительного контура по сигналам встроенного датчика температуры помещения:	b2:0 b2:1  b2:64	Без влияния на температуру помещения Коэффициент влияния на температуру помещения устанавливается в пределах от 1 до 64
b5:0	коэффициент влияния на температуру помещения 8*1  *2C устройством	b5:1	Функцию логики цирку- ляционного насоса см. в
	дистанционного управления: без функции логики циркуляционного насоса отопительного контура, зависимой от температуры помещения*1	b5:8	ляционного насоса см. в нижеследующей таблице

Параметр, адрес b5:	С функцией логики циркуляционного насоса отопительного контура: циркуляционный насос выключается, если:
1:	в активированном состоянии RTфакт. > RTзад. + 5 K; в
	деактивированном состоянии RTфакт. < RTзад. + 4 K
2:	в активированном состоянии RTфакт. > RTзад. + 4 K; в
	деактивированном состоянии RTфакт. < RTзад. + 3 K

 $<sup>^{*1}</sup>$ Изменять код для отопительного контура без смесителя А1 или со смесителем  $\stackrel{\circ}{ ext{d}}$ М2, только если устройство дистанционного управления воздействует на этот отопительный контур.

 $<sup>^{*2}</sup>$ Относится только к контроллеру для погодозависимой теплогенерации.

Параметр, адрес	С функцией логики циркуляционного насоса
b5:	отопительного контура: циркуляционный насос
	выключается, если:
3:	в активированном состоянии RTфакт. > RTзад. +3 K; в
	деактивированном состоянии RTфакт. < RTзад. +2 K
4:	в активированном состоянии RTфакт. > RTзад. +2 K; в
	деактивированном состоянии RTфакт. < RTзад. +1 K
5:	в активированном состоянии RTфакт. > RTзад. +1 K; в
	деактивированном состоянии RTфакт. < RTзад.
6:	в активированном состоянии RTфакт. > RTзад.; в деакти-
	вированном состоянии RTфакт. < RTзад 1 K
7:	в активированном состоянии RTфакт. > RTзад1 K; в
	деактивированном состоянии RTфакт. < RTзад2 K
8:	в активированном состоянии RTфакт. > RTзад2 K; в
	деактивированном состоянии RTфакт. < RTзад3 K

Код в состоянии	Объект кодирования	Изменение кода	Возможные изменения настройки
при		Адрес:з-	
поставке		начение	
Адрес:з-			
начение			
Контур котл	а/контур смесителя		
C5:20	*1Ограничение мини-	C5:1	Возможность ограниче-
	мальной температуры		ния минимальной
	подачи микрокон-	C5:127	температуры подачи в
	троллером в нормаль-		нормальном режиме в
	ном режиме до 20 °C		пределах 1 - 127 °C
C6:74	*1Уставка микрокон-	C6:0	Возможность регулиро-
	троллерного ограниче-		вания ограничения мак-
	ния максимальной	C6:127	симальной темпера-
	температуры подачи		туры в пределах 1 -
	74 °C		127 °C
d3:14	*1Наклон отопитель-	d3:2	Возможность регулиро-
	ной характеристики =		вания наклона
	1,4	d3:35	отопительной харак-
			теристики в пределах от
			0,2 до 3,5 (см. 44)
d4:0	*1Уровень отопитель-	d4:-13	Возможность регулиро-
	ной характеристики =		вания уровня
	0	d4:40	отопительной харак-



#### Кодирование

Код в состоянии при поставке Адрес:з- начение	Объект кодирования	Изменение кода Адрес:з- начение	Возможные изменения настройки
			теристики в пределах от -13 до 40 (см. 44)
d5:0	*2Внешнее устройство переключения режимов работы переключает программу управления на постоянный режим пониженной температуры помещения	d5:1	Внешнее устройство переключения режимов работы переключает программу управления на режим длительного отопления помещения с нормальной температурой
E1:1	*2C устройством дистанционного управления: дневная	E1:0	Дневная уставка регу- лируется в пределах от 3 до 23 °C
	уставка регулируется с устройства дистан- ционного управления в пределах от 10 до 30 °C	E1:2	Дневная уставка регулируется в пределах от 17 до 37 °C
E2:50	*2C устройством дистанционного управления: без поправки индикации фактического зна-	E2:0  E2:49	Поправка индикации - 5К или Поправка индикации - 0,1K
	чения температуры помещения	E2:51  E2:99	Поправка индикации +0,1К или Поправка индикации +4,9К
E5:0	*2Без циркуляцион- ного насоса с регули- руемой частотой вращения	E5:1	С циркуляционным насосом с регулируемой частотой вращения; распознается автоматически
E6:65	*2Максимальная частота вращения насоса с регулируе-	E6:0  E6:100	Возможность регулирования максимальной частоты вращения в

 $<sup>^{\</sup>star 2}$ Относится только к контроллеру для погодозависимой теплогенерации.

Код в состоянии при поставке Адрес:з- начение	Объект кодирования	Изменение кода Адрес:з- начение	Возможные изменения настройки	
	мой частотой вращения составляет 65 % максимальной частоты вращения при нормальном режиме		пределах от 0 до 100 % максимальной частоты вращения при нормальном режиме	
E7:30	*3Минимальная частота вращения насоса с регулируемой частотой вращения составляет 30 % максимальной частоты вращения	E7:0  E7:100	Возможность регулирования минимальной частоты вращения в пределах от 0 до 100 % максимальной частоты вращения при нормальном режиме	
E8:1	*3Минимальная частота вращения соответствует уставке под кодовым адресом "E9"	E8:0	Частота вращения в соответствии с уставкой под кодовым адресом "Е7"	
E9:45	*3Частота вращения насоса с регулируе-мой частотой вращения составляет 45 % максимальной частоты вращения при режиме пониженной тепловой нагрузки	E9:0  E9:100	Возможность регулирования частоты вращения в пределах от 0 до 100 % максимальной частоты вращения при режиме пониженной тепловой нагрузки	
Отопительный контур со смесителем				
F1:0	Функция сушки сплошного пола не активирована (относится только к контроллеру для погодозависимой теплогенерации)	F1:1  F1:5	Возможность настройки функции сушки сплошного пола по пяти выбираемым температурновременным профилям (см. 140)	

<sup>\*3</sup>Относится только к контроллеру для погодозависимой теплогенерации.



Код в состоянии при поставке Адрес:з- начение	Объект кодирования	Изменение кода Адрес:з- начение	Возможные изменения настройки
			Указание Принять во внимание информацию изгото- вителя сплошного пола.
			Придерживаться стандарта DIN 4725-2. Протокол, составляемый специалистом по системам отопления, должен содержать следующие сведения о нагреве с соответствующими температурами подачи  подачи  сведения о рабочем режиме и температура подачи  сведения о рабочем режиме и температура подачи  сведения о рабочем режиме и температуре наружного воздуха на момент передачи.  После нарушения электроснабжения или отключения системы регулирования выполнение функции продолжается. После завершения функции сушки сплошного пола или ручной установки адреса на 0 включается программа управления "ШТ ".

Код в состоянии при поставке Адрес:з- начение	Объект кодирования	Изменение кода Адрес:з- начение	Возможные изменения настройки
		F1:6  F1:15	Постоянная температура подачи 20 °C
F2:8	*4Ограничение времени работы в режиме "вечеринка" 8 часами или внешнее	F2:0	Без ограничения времени режима "вечеринка" Ограничение времени
_	переключение режима работы кнопкой*5	F2:12	режима "вечеринка" настраивается в пределах от 1 до 12 часов*5*5
F5:12	Время выбега внутреннего циркуляционного насоса в режиме отопления	F5:0 F5:1  F5:20	Без времени выбега внутреннего циркуля- ционного насоса Возможность регулирования времени выбега внутреннего циркуля-
			ционного насоса в пределах 1 - 20 минут
F6:0	*6В режиме "Только нагрев воды" внутренний циркуляционный насос постоянно находится в выключенном состоя-	F6:1  F6:24	В режиме "Только нагрев воды" внутренний циркуляционный насос включается от 1 до 24 раз в день на 10 минут.
	нии	F6:25	В режиме "Только нагрев воды" внутренний циркуляционный насос постоянно находится во включенном состоянии
F7:0	*6В дежурном режиме внутренний циркуля-	F7:1 	В дежурном режиме внутренний циркуля-

<sup>\*4</sup>Относится только к контроллеру для погодозависимой теплогенерации.

<sup>ୁ</sup>ଞ୍ଚି <sup>\*5</sup>Режим «вечеринка» заканчивается в программе управления "Ш**= "автоматиче**ски при под помещения. ски при переключении на режим отопления с нормальной температурой

#### Кодирование

#### Режим кодирования 2 (продолжение)

Код в состоянии при поставке Адрес:з- начение	Объект кодирования	Изменение кода Адрес:з- начение	Возможные изменения настройки
	ционный насос постоянно находится в выключенном состоя-	F7:24	ционный насос вклю- чается от 1 до 24 раз в день на 10 минут.
	нии	F7:25	*7В дежурном режиме внутренний циркуля- ционный насос постоянно находится во включенном состоянии

#### Возврат кодов в состояние при поставке

Около 2 с одновременно нажимать ➡ и ऱ

2. Нажать (\*).
Подтвердить "Осн.параметры? Да" нажатием (©).
С помощью (+) или (-) можно выбрать "Осн.параметры? Да" или "Осн.параметры? Нет".

# Таблица уровней сервисного обслуживания

Функция	Комбинация клавиш	Выход из функции	Стр.
Опрос температур, код- ирующих штекеров котла и режимы крат- кого опроса	Около 2 с одновременно нажимать 🕑 и 🖦	Нажать 🕅	86
Проверка реле	Около 2 с одновременно нажимать 👌 и ОК	Нажать 🕅	92
Максимальная тепловая мощность (в режиме отопления)	Около 2 с одновременно нажимать 🗿 и 📭	Нажать 👀	21
Режим работы	Нажать (і)	Нажать (і)	94
Опрос параметров для технического обслуживания	і (когда мигает "Обслу- живание")	Нажать 🕅	49
Регулировка контра- стности дисплея	При одновременном нажатии ⋘ и — изображение темнеет	_	_
	При одновременном нажатии ⋘ и ⊕ изображение светлеет	_	_
Журнал неисправностей	Около 2 с одновременно нажимать штэ и ок	_	_
Проверка абонентов (в сочетании с системой шины LON)	Около 2 с одновременно нажимать 🔄 и 🕟	-	_
Функция испытательной кнопки для трубочиста	Около 2 с одновременно нажимать 🔄 и 🚺	_	_
Режим кодирования1 Вывод обычным текстом	Около 2 с одновременно нажимать 🙋 и 🛌	_	_
Режим кодирования 2 Цифровой вывод	Около 2 с одновременно нажимать <b>¬</b> и <b>ш¬</b>	_	-

Опрос параметров при сервисном обслуживании

Опрос температур, кодирующих штекеров котла и режимы краткого опроса

#### Контроллер для погодозависимой теплогенерации

- **2.** С помощью  $\bigoplus$  и  $\bigoplus$  вызвать нужный режим опроса.
- 3. Нажать ⊚к.

В зависимости от комплектации установки можно опрашивать следующие параметры:

- Наклон А1, уровень А1
- Наклон М2, уровень М2
- Наруж.средн.темп. (сглаженная наружная температура)
- С помощью (•) показание сглаженной наружной температуры можно сбросить до уровня фактической наружной температуры.
- Наруж.факт.темп.
- Заданн.темп.котла
- Факт.темп.котла
- Задан. темп. гор. в.
- Факт.темп.гор.в.
- Факт.темп.гор.в. на выходе
- Задан. темп. гор. в. на выходе
- Заданн.темп.подачи ■ Факт.темп.подачи
- Общая заданная темп.
   подачи
- Общая фактическая темп.
   подачи
- Кодирующий штекер котла
- Краткий опрос 1

...

Краткий опрос 8

Отопительный контур со смесителем Отопительный контур со смесителем Гидравлический разделитель Гидравлический разделитель

	Показани	Показание на дисплее			-		
Краткий опрос	Ö	Ö	Ü	Ü	8	8	
Кодирую-	не рас-	не рас-	Х	Х	Х	Х	ens
щий	пределе-	преде-					537 G
штекер	Н	лен					5699 5
котла							26

	Показани	оказание на дисплее				
Краткий опрос	Ĭ	Ü	Ö	Ü	Ö	Ö
1	Версия пр ного обес Контролле	печения		Модификация водогрейного котла (ЭППЗУ)		ация э автомата
2	Схемы установки 1 - 6 Индикация соответственно схеме		Число абонен- тов шины KM-BUS	Максимальная температура включения тепловой нагрузки		
3	не рас- пределе- н	Версия про- грамм- ного обеспе- чения блока управ- ления	Версия про- грамм- ного обеспе- чения компле- кта рас- шире- ния для отопите- льного контура со смеси- телем	Версия про- грамм- ного обеспе- чения контр- оллера солнеч- ной уста- новки	Версия про- грамм- ного обеспе- чения системы шины LON	Версия программ- ного обеспече- ния внешнего модуля расшире- ния
4	Версия программного обеспечения топочного автомата		Тип топочного авто- мата		Тип устройства	



	Показани	е на дисп	пее			
Краткий опрос	8	8	8	8	8	8
5	0: без внешне- го вкл. тепло- вой нагрузки или перекл- ючения режимов работы 1: с внешним вкл. тепло- вой нагрузки или перекл- ючением режимов работы	0: без внешне- го бло- кирова- ния 1: с внешни- м блоки- рова- нием	не рас- преде- лен	Внешнее индикаци		ие 0 - 10 В
6	Количество абонентов LON		Версия про- грамм- ного обеспе- чения контр- оллера третьих фирм	Максимал ность Индикаци	вная тепло	овая мощ-

	Показание на дисплее					
Краткий опрос	ā	<u> </u>	8	Ö	8	ğ
			тур 1 (кот		тур 2 (со	ьный кон-
7			контур А1		смесител	
7	не рас- пределе- н	не рас- преде- лен	Устрой- ство дистан- цион- ного	Версия про- грамм- ного обеспе-	Устрой- ство дистан- цион- ного	Версия программ- ного обеспече- ния
			управ- ления 0: нет 1: Vito- trol 200 2: Vito- trol 300	чения устрой- ства дистан- ционного управле- ния	управ- ления 0: нет 1: Vito- trol 200 2: Vito- trol 300	устрой- ства дистан- ционного управле- ния
	Внутренний цирку- ляционный насос		Циркуляционный насос котлового контура А1		Циркуляционный насос отопительного контура со смесителем M2	
8	Насос с регули- руемой частотой враще- ния 0: нет 1: фирм- ы Wilo 2: фирм- ы Grun- dfos	Версия про- грамм- ного обеспе- чения насоса с регули- руемой частотой враще- ния	Насос с регули- руемой часто- той враще- ния 0: нет 1: фир- мы Wilo 2: фир- мы Grun- dfos	Версия про- грамм- ного обеспе- чения насоса с регули- руемой частотой враще- ния	Насос с регули- руемой часто- той враще- ния 0: нет 1: фир- мы Wilo 2: фир- мы Grun- dfos	Версия программ- ного обеспече- ния насоса с регулируе- мой часто- той вращения

# Контроллер для постоянной температуры подачи

- **2.** С помощью + и  $\overset{-}{\bigcirc}$  вызвать нужный режим опроса.
- **3.** Нажать **©**K. Опрос завершен.

	Показание	Показание на дисплее			
Краткий опрос	8	B	Ö	<u> </u>	Õ
0		Схема отопитель- ной уста- новки, индикация соот- ветственно схеме	Версия про обеспечени контроллер	IЯ	Версия программ- ного обеспечен- ия блока управления
1	Версия программ- ного обеспече- ния солнеч- ного модуля	Версия программного обеспечения топочного автомата		Версия программ- ного обеспече- ния внешнего модуля расшире- ния	Версия программ- ного обеспечен- ия каскадного модуля



Показание на дисплее					
Краткий опрос	8	8	8	8	8
E	0: без внешнего вкл. тепловой нагрузки или переключения режимов работы 1: с внешним вкл. тепловой нагрузки или переключением режимов работы	0: без внешнего блокирова- ния 1: с внешним блокирова- нием			) - 10 B
3				заданной тем емпературы і	
A				я температур ой нагрузки	а включе-
4		Тип топочно мата	го авто-	Тип устройс	тва
5		Показание заданной температ датчиком температуры емкост водонагревателя (текущего зниения)		емкостного	
b			Максималь %	ная тепловая	я мощность,
С		Кодирующий штекер котла (шестнадцатерич- ный)			цатерич-
С		Модификац устройства		Модификац топочного а (ЭППЗУ)	

5699 537 GUS

Опрос параметров при сервисном обслуживании

#### Опрос температур, кодирующих штекеров к . . . (продолжение)

	Показание на дисплее				
Краткий опрос	B	Ŭ	Ü	8	Ö
d				Насос с регулируе- мой часто- той враще- ния 0: нет 1: фирмы Wilo 2: фирмы Grund- fos	Версия программ- ного обеспечен- ия насоса с регулируе- мой часто- той враще- ния

# Проверка выходов (проверка реле)

#### Контроллер для погодозависимой теплогенерации

- 2. С помощью (+) и (-) подать управляющий сигнал на релейные выходы.
- **3.** Нажать ©к. Проверка реле завершена.

В зависимости от комплектации установки можно управлять следующими выходами реле:

Индикация	Смысл
Базовая нагрузка	Модуляция горелки (нижний предел тепловой мощности)
Полная нагрузка	Модуляция горелки (верхний предел тепловой мощности)
Вентиль полож. отопл.	Переключающий вентиль в положении "Отопление"
Вентиль сред. пол.	Переключающий вентиль в среднем положении (заполнение)



#### Проверка выходов (проверка реле) (продолжение)

Индикация	Смысл		
Вентиль гор. в.	Переключающий вентиль в положении "Приго-		
	товление горячей воды"		
Внутр. насос вкл.	Включен внутренний насос/выход 20		
Закрытие смесителя	Блок управления приводом смесителя		
Открытие смесителя	Блок управления приводом смесителя		
Вкл. циркнасос М2	Блок управления приводом смесителя		
Выход внутр.	Внутренний модуль расширения		
Вкл. циркнасос А1	Внешний модуль расширения		
Насос бойл.вкл.	Внешний модуль расширения		
Цирк. насос вкл.	Внешний модуль расширения		
Сводн.сигн.неисп.	Внешний модуль расширения		
Вкл. солн. насоса	Vitosolic		

#### Контроллер для постоянной температуры подачи

- 1. Около 2 с одновременно нажимать о и .

  Активируется режим проверки реле.
- 2. С помощью (+) и (-) подать управляющий сигнал на релейные выходы.
- **3.** Нажать ©К. Проверка реле завершена.

В зависимости от комплектации установки можно управлять следующими выходами реле:

Индикация	Смысл
1	Модуляция горелки (нижний предел тепловой мощности)
2	Модуляция горелки (верхний предел тепловой мощности)
3	Переключающий вентиль в положении "Отопление"
4	Вентиль в среднем положении
5	Вентиль в положении "Приготовление горячей воды"
6	Включен внутренний насос/выход 20
10	Выход 28 внутреннего модуля расширения
11	Циркуляционный насос отопительного контура А1, внешний модуль расширения

#### Проверка выходов (проверка реле) (продолжение)

Индикация	Смысл
12	Насос подпитки емкостного водонагревателя,
	внешний модуль расширения
13	Циркуляционный насос контура водоразбора
	ГВС, внешний модуль расширения
14	Общий отказ, внешний модуль расширения

#### Опрос режимов работы и датчиков

#### Контроллер для погодозависимой теплогенерации

- 1. При наличии двух отопительных контуров выбрать отопительный контур, для чего
  - Нажать (+).

    "На дисплей в мигающем режиме выводится 1 [[[[".
  - Выбрать отопительный контур A1 (без смесителя), для чего Нажать ⓒ.
  - Выбрать отопительный контур M2 (со смесителем), для чего
    - Нажать (+).
    - "На дисплей в мигающем режиме выводится 2Ш".
    - Нажать 🕅.

- **2.** Нажать (i).
- **3.** Нажатием  $\oplus$  или  $\bigcirc$  выбрать нужный режим опроса.
- **4.** Нажать (i).

Отопительные контуры А1 и М2

Индикация режима	Смысл
работы (в зависимости от	
комплектации установки)	
№ абонента	Закодированный номер абонента в системе шины LON
Программа отпуска	Показание возможно только если программа
	отпуска введена в память.
День отъезда	Дата
День возвращения	Дата
Температура наружного воздуха, °C	Фактическое значение

# Опрос режимов работы и датчиков (продолжение)

Индикация режима	Смысл
работы (в зависимости от	
комплектации установки)	
Температура котловой	Фактическое значение
воды, °С	
Температура подачи, °C	Фактическое значение (только для
	отопительного контура со смесителем М2)
Нормальная	Заданное значение
температура помещения, °C	
Температура помещения, °C	Фактическое значение
Внеш. зад. темп. помещ., °C	при внешнем подключении
Температура горячей воды,	Фактическое значение температуры горячей
°C	воды
Темп. гор. воды солн. уст-	Фактическое значение
ки, °С	
Температура коллектора,	Фактическое значение
°C	
Общая температура	Фактическое значение, только при использо-
подачи, °С	вании гидравлического разделителя
Горелка,ч*1	Наработка в часах
Число запусков горелки, *1*1	Фактическое значение
Солнечная энергия	Индикация в кВт/ч
Время	
Дата	
Выключение или включение	
горелки	
Выключение или включение	Выход 20
внутр. насоса	
Выключение или включение	Внутренний модуль расширения
внутр. выхода	
Выключение или включение	Имеется внешний модуль расширения или
циркуляционного насоса	блок управления приводом смесителя
отопительного контура	

<sup>88</sup> технического обслуживания. С помощью ⊕ значения можно по отдельности установить на "0".

Опрос режимов работы и датчиков (продолжение)					
Индикация режима	Смысл				
работы (в зависимости от					
комплектации установки)					
Выключение или включение	Индикация возможна только при наличии				
циркуляционного насоса	внешнего модуля расширения				
греющего контура емкост-					
ного водонагревателя					
Выключение или включение	Индикация возможна только при наличии				
циркуляционного насоса	внешнего модуля расширения				
контура водоразбора ГВС					
Выключение или включение	Индикация возможна только при наличии				
общего сигнала "ОТКАЗ"	внешнего модуля расширения				
Смеситель или "Смеситель	Индикация возможна только при наличии				
открыт" или "Смеситель	блока управления приводом смесителя				
закрыт"					
Выключение или включение	Индикация возможна только при наличии				
солнечного насоса	Vitosolic				
Солнечный насосч	Наработка в часах				
Различные языки	С помощью 🕟 можно задать постоянный				
	вывод текстов на соответствующем языке.				

# Контроллер для постоянной температуры подачи

**1.** Нажать (i).

- **3.** Нажать (i).
- 2. Нажатием 🕂 или 🗀 выбрать нужный режим опроса.

Индикация режима работы (в зависимости от комплектации установки)		Смысл
1	15 °C/°F*1	Фактическое значение датчика наружной температуры
3	65 °C/°F*1	Фактическое значение датчика температуры котловой воды
5 50 °C/°F*1		Фактическое значение датчика температуры емкостного водонагре- вателя

<sup>4-</sup>го разряда дисплея

Число запусков горелки

Солнечная энергия, кВт/ч

Наработка солнечного насоса

# Опрос режимов работы и датчиков (продолжение) Индикация режима работы (в зависимости от комплектации установки) Смысл 5□ 45 °C/°F\*1 Фактическое значение температуры горчей воды солнечной установки 6 70 °C/°F\*1 Фактическое значение датчика коллектора 263572 ч Наработка горелки

030529

001417

002850

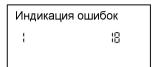
5699 537 GUS

Ч

<sup>\*</sup>¹Показание в °F возможно при соответствующем кодировании и с использованием 4-го разряда дисплея

#### Считывание журнала кодов неисправности

Последние 10 возникших нарушений запоминаются и могут опрашиваться.





- **2.** Нажатием + или вызвать отдельные коды неисправности.

Последователь-	Код неисправ-
ность появле-	ности
ния кодов	
неисправности	
1	Последний код
	неисправности
	•
	•
10	
	10-й по счету из
	последних кодов
	неисправности

С помощью (\*) можно стереть все запомненные коды неисправности.

3. Нажать ⊚к.

#### Считывание текущих кодов неисправности





Красный индикатор неисправности "\" мигает при каждой неисправности.

При поступлении сигнала неисправности на дисплее блока управления мигает "Неисправность".

При неисправности топочного автомата на дисплее появляется знак "т.".

#### Считывание текущих кодов неисправности (продолжение)

#### Неисправности контроллера

Датчик наруж.темп. ५ ¦ ¦∁ **1.** С помощью (i) отыскать текущую неисправность.

- Неисправность ५ 2 67
- 2. С помощью 🛨 и  $\overline{\phantom{a}}$  можно вызывать другие коды неисправности.
- 3. Квитировать неисправность.

Квитировать неисправность можно нажатием ®. Индикация неисправности гасится, красный индикатор неисправности (а) продолжает мигать. Если не устранить квитированную неисправность до 7.00 следующего дня, на дисплее опять появится сообщение о неисправности.

#### Неисправности топочного автомата

Топочный автомат ५ ( F2

- **1.** С помощью (i) отыскать текущую неисправность.
- **2.** С помощью (+) и (-) можно вызывать другие коды неисправности.
- 3. Квитировать неисправность.

Квитировать неисправность можно нажатием ®. Индикация неисправности гасится, красный индикатор неисправности А продолжает мигать. Если не устранить квитированную неисправность до 7.00 следующего дня, на дисплее опять появится сообщение о неисправности.

#### Считывание текущих кодов неисправности (продолжение)

4. Знак "🕆 на дисплее сигнализирует о блокировке топочного автомата. После устранения неисправности квитировать нажатием кнопки разблокирования "🗘 ".

# Структура индикации неисправности



- А Символ неисправности
- В Текстовое сообщение о неисправности (только на контроллерах для погодозависимой теплогенерации)
- © Номер неисправности
- (D) Код неисправности
- 1. Вызов квитированного сигнала неисправности

Около 3 с нажимать (ж), после чего неисправность выводится на дисплей.

Текстовые сообщения о неисправности:

- Топочный автомат
- Датчик наруж.темп.
- Датчик подающ.лин.
- Датчик котла
- Датчик общей темп. подачи
- Датчик емк. водонагр.
- Датчик температуры отходящих газов
- Датчик темп. горячей воды на выходе
- Датчик темп.помещ.
- Датчик коллектора
- Датчик темп. горячей воды солн. установки
- Устройство дистанционного управления
- 2. С помощью (+) или (-) вызвать квитированное сообщение о неисправности.

#### Считывание и квитирование неисправностей

Датчик наруж.темп. ५ ¦ Ю

Контроллер для погодозависимой теплогенерации



Контроллер для постоянной температуры подачи

Красный индикатор неисправности "\" мигает при каждой неисправности.

При поступлении сигнала неисправности на дисплее блока управления мигает код неисправности. С помощью (+) или (-) можно вызвать коды других неисправностей (если есть).

#### Указание

Квитировать неисправность можно нажатием ®. Индикация неисправности на дисплее гасится, красный индикатор неисправности "\" продолжает мигать. Если не устранить квитированную неисправность до следующего утра, на дисплее вновь появится сигнал неисправности.

# Вызов квитированного сигнала неисправности

Около 2 с нажимать (ж); с помощью (+) или (—) вызвать квитированный сигнал неисправности.

Код неис- правно- сти на дисплее	Для пост. темп. подач- и	Для пого- доза- вис. тепл- оген.	Поведен- ие уста- новки	Причина неис- правности	Способ устранения
0F	Х	X	Режим с регулиро- ванием	Техническое обслуживание	Провести техническое обслужи- вание, после чего устано- вить код "24:0"



Код неис- правно- сти на дисплее	Для пост. темп. подач- и	Для пого- доза- вис. тепл- оген. Х	Поведен- ие уста- новки Регулиро-	Причина неис- правности  Короткое замы-	Способ устранения Проверить
40	V		вание по наружной темпера- туре 0°C	кание датчика наружной температуры	датчик наружной температуры (см. 118)
18	X	X		Разрыв цепи дат- чика наружной температуры	
20	X	X	Регулирование без датчика температуры подачи (гидравлического разделителя)	Короткое замы- кание датчика температуры подачи установки	Проверить датчик гид- равличе- ского раз- делителя (см. 119)
28	Х	Х		Разрыв цепи дат- чика температуры подачи установки	
30	Х	Х	Блокиро- вание горелки	Короткое замы- кание датчика температуры кот- ловой воды	Проверить датчик температуры котловой воды (см. 119)
38	Х	Х		Разрыв цепи дат- чика температуры котловой воды	
40		Х	Смесител- ь закры- вается	Короткое замы- кание датчика температуры подачи отопитель- ного контура M2	Проверить датчик температуры подающей магистрали

Код неис- правно- сти на дисплее	Для пост. темп. подач- и	Для пого- доза- вис. тепл- оген.	Поведен- ие уста- новки	Причина неис- правности	Способ устранения
48		X		Разрыв цепи дат- чика температуры подачи отопитель- ного контура M2	
50	X	X	Не рабо- тает при- готовлен- ие горячей воды	Короткое замы- кание датчика температуры емкостного водо- нагревателя/дат- чика комфортного подогрева/дат- чика подпитки емкостного водо- нагревателя	Проверить датчики (см. 119)
58	X	X		Разрыв цепи дат- чика температуры емкостного водо- нагревателя/дат- чика комфортного подогрева/дат- чика подпитки емкостного водо- нагревателя	
51	Х	X	Не работает приготовление горячей воды	Короткое замы- кание датчика температуры емкостного водо- нагревателя 2/ датчика темпера- туры на выходе	Проверить датчики (см. 119)
59	X	Х		Разрыв цепи дат- чика температуры емкостного водо- нагревателя 2/ датчика темпера- туры на выходе	

Код неис- правно- сти на дисплее	Для пост. темп. подач- и	Для пого- доза- вис. тепл- оген.	Поведен- ие уста- новки	Причина неис- правности	Способ устранения
92	Х	Х	Режим с регулиро- ванием	Короткое замы- кание датчика температуры коллектора солнечной уста- новки	Проверить датчик
9A	Х	Х		Разрыв цепи дат- чика температуры коллектора	
93	X	Х	Режим с регулиро- ванием	Короткое замы- кание датчика S3 солнечной уста- новки	Проверить датчик
9B	X	Х		Разрыв цепи дат- чика S3	
94	Х	X	Режим с регулиро- ванием	Короткое замы- кание датчика температуры емкостного водо- нагревателя солнечной уста- новки	Проверить датчик
9C	Х	Х		Разрыв цепи дат- чика температуры емкостного водо- нагревателя	
9F	X	X	Режим с регулиро- ванием	Сообщение об ошибке контр- оллера солнечной установки	См. Инструкцию по сервисному обслуживанию контроллера солнечной установки
A7		X	Режим с регулиро- ванием	Неисправность блока управления	Заменить блок управления

Код неис- правно- сти на дисплее	Для пост. темп. подач- и	Для пого- доза- вис. тепл- оген.	Поведен- ие уста- новки	Причина неис- правности	Способ устранения
b0	X	X	Блокиро- вание горелки	Короткое замы- кание датчика температуры отходящих газов	Проверить датчик температуры отходящих газов (см. 121)
b8	X	X		Разрыв цепи дат- чика температуры отходящих газов	
b1	X	X	Режим с регулиро- ванием	(Внутренняя) ошибка связи блока управления	Проверить подключения, при необходимости заменить блок управления
b4	Х	Х	Работа в режиме испытания для трубочиста	Внутренняя ошибка аналого- вого преобразо- вателя	Заменить контроллер
b5	X	X	Режим с регулиро- ванием	Внутренняя ошибка	Заменить контроллер
b7	X	X	Блокиро- вание горелки	Отсутствие, неисправность или несоответствие типа кодирующего штекера котла	Вставить кодирующий штекер котла, дефектный кодирующий штекер заменить



Код неис- правно- сти на дисплее	Для пост. темп. подач- и	Для пого- доза- вис. тепл- оген.	Поведен- ие уста- новки	Причина неис- правности	Способ устранения
bA		X	Смеситель М2 продолжает регулирование	Ошибка связи блока управления отопительным контуром со смесителем М2	Проверить подключения и код блока управления приводом смесителя. Включить блок управления приводом смесителя
bC		X	Режим с регулиро- ванием без устрой- ства дистан- ционного управле- ния	Ошибка связи устройства дистанционного управления Vito- trol для отопитель- ного контура A1	Проверить подключения, кабель, кодовый адрес "А0" и кодовый переключатель устройства дистанционного управления
bd		X	Режим с регулиро- ванием без устрой- ства дистан- ционного управле- ния	Ошибка связи устройства дистанционного управления Vito- trol для отопитель- ного контура M2	

Код неис- правно- сти на дисплее	Для пост. темп. подач- и	Для пого- доза- вис. тепл- оген.	Поведен- ие уста- новки	Причина неис- правности	Способ устранения
bE		X	Режим с регулиро- ванием	Неправильно закодировано устройство дистанционного управления Vitotrol	Проверить положение кодового переключателя устройства дистанционного управления
bF		Х	Режим с регулиро- ванием	Некорректный телекоммуника- ционный модуль LON	Заменить телекомму- никационный модуль LON
C2	Х	Х	Режим с регулиро- ванием	Ошибка связи контроллера солнечной установки	Проверить подключения и кодовый адрес "54"
C5	X	X	Режим с регулиро- ванием, макси- мальная частота вращения насоса	Ошибка связи внутреннего насоса с регули- руемой частотой вращения	Проверить установку кодового адреса "30"; проверить положение кодового переключателя циркуляционного насоса отопительного контура



Код неис- правно- сти на дисплее	Для пост. темп. подач-	Для пого- доза- вис.	Поведен- ие уста- новки	Причина неис- правности	Способ устранения
	И	тепл- оген.			
C6		X	Режим с регулиро- ванием, макси- мальная частота вращения насоса	Ошибка связи циркуляционного насоса отопитель- ного контура М2 с регулируемой частотой враще- ния	Проверить установку кодового адреса "Е5", проверить положение кодового переключателя циркуляционного насоса отопительного контура
C7	X	X	Режим с регулиро- ванием, макси- мальная частота вращения насоса	Ошибка связи циркуляционного насоса отопитель- ного контура А1 с регулируемой частотой враще- ния	Проверить установку кодового адреса "Е5", проверить положение кодового переключателя циркуляционного насоса отопительного контура
Cd	Х	Х	Режим с регулиро- ванием	Ошибка связи Vitocom 100 (на шине KM-BUS)	Проверить подключения и Vitocom 100
CE	Х	Х	Режим с регулиро- ванием	Ошибка связи внешнего модуля расширения	Проверить подключения и установку кодового адреса "2E"

Код неис- правно- сти на дисплее	Для пост. темп. подач- и	Для пого- доза- вис. тепл- оген. Х	Поведение установки  Режим с регулиро-	Причина неис- правности Ошибка связи телекоммуника-	Способ устранения Заменить телекомму-
			ванием	ционного модуля LON	никационный модуль LON
dA		X	Режим с регулиро- ванием без влия- ния на темпера- туру помещен- ия	Короткое замы- кание в датчике температуры помещения отопительного контура А1	Проверить датчик температуры помещения отопитель- ного контура А1
db		Х		Короткое замы- кание датчика температуры помещения отопительного контура M2	Проверить датчик температуры помещения отопитель- ного контура M2
dd		X		Разрыв цепи дат- чика температуры помещения отопительного контура А1	Проверить датчик температуры помещения отопитель- ного контура А1
dE		X		Разрыв цепи дат- чика температуры помещения отопительного контура M2	Проверить датчик температуры помещения отопитель- ного контура M2
E4	X	X	Блокиро- вание горелки	Нарушение пита- ния	Заменить контроллер

5699 537 GUS

**|-**|-

Код неис- правно- сти на дисплее	Для пост. темп. подач- и	Для пого- доза- вис. тепл- оген.	Поведен- ие уста- новки	Причина неис- правности	Способ устранения
E5	X	X	Блокиро- вание горелки	Внутренняя ошибка	Проверить ионизационный электрод и соединительные линии. Проверить плотность газовыпускной системы. Нажать "  проверить плотность газовыпускной системы. Пажать "  проверить плотность газовыпускной системы. Пажать "  проверить плотность газовыпускной системы. Пажать "  проверить плотность плотность газовыпускной системы. Пажать "  проверить понизационный проверить понизационный проверить проверить проверить проведения провед
E6	X	X	Горелка сигнали- зирует неисправ- ность	Забита отводяще- подводящая вентиляционная система	Проверить отводяще-подводящую вентиля-ционную систему. Проверить датчик разности давлений. Нажать "  проверить "  проверить датчик разности давлений.
F0	Х	X	Блокиро- вание горелки	Внутренняя ошибка	Заменить контроллер



Код неис- правно- сти на дисплее	Для пост. темп. подач- и	Для пого- доза- вис. тепл- оген.	Поведен- ие уста- новки	Причина неис- правности	Способ устранения
F1	X	X	Горелка сигнали- зирует неисправ- ность	Сработал ограничитель температуры отходящих газов	Проверить уровень заполнения отопительной установки. Удалить воздух из установки. Не ранее чем через 20 мин. нажать кнопку разблокирования "  ### ###############################
F2	X	X	Горелка сигнали- зирует неисправ- ность	Сработало тепловое реле	Проверить уровень заполнения отопительные лить циркуляционный насос. Удалить воздух из установки. Проверить тепловое реле и соединительные линии. Нажать "  уровень заповень образования в образован

Код неис- правно- сти на дисплее	Для пост. темп. подач- и	Для пого- доза- вис. тепл- оген.	Поведен- ие уста- новки	Причина неис- правности	Способ устранения
F3	X	X	Горелка сигнали- зирует неисправ- ность	При запуске горелки уже есть сигнал факела	Проверить ионизационный электрод и соединительную линию. Нажать "₫"
F4	X	X	Горелка сигнали- зирует неисправ- ность	Отсутствует сиг- нал факела	Проверить ионизационный электрод и соединительную линию, измерить ток ионизации, проверить давление газа, газовый комбинированный регулятор, зажигание, модуль зажигания, поджигающие электроды, конденсатоотводчик. Нажать "û"



Код неис- правно- сти на дисплее	Для пост. темп. подач- и	Для пого- доза- вис. тепл- оген.	Поведен- ие уста- новки	Причина неис- правности	Способ устранения
F7	X	X	Блокиро- вание горелки	Неисправность датчика разности давлений	Проверить датчик раз- ности давле- ний и соеди- нительную линию.
F8	X	X	Горелка сигнали- зирует неисправ- ность	Топливный вентиль закрывается с опозданием	Проверить газовый комбинированный регулятор. Проверить обатракта управления. Нажать "௴"
F9	X	X	Горелка сигнали- зирует неисправ- ность	Частота вращения вентилятора при запуске горелки вышла за нижний предел	Проверить вентилятор, ведущие к вентилятору соединительные линии, подачу напряжения питания вентилятора, систему управления вентилятором. Нажать "û"



Код неис-	Для	Для	Поведен-	Причина неис-	Способ
правно-	пост.	пого-	ие уста-	правности	устранения
сти на	темп.	доза-	новки		
дисплее	подач-	вис.			
	И	тепл-			
		оген.			
FA	X	X	Горелка	Частота вращения	Проверить
			сигнали-	вентилятора при	вентилятор,
			зирует	запуске горелки	ведущие к
			неисправ-	вышла за верхний	вентилятору
			ность	предел	соеди-
					нительные
					линии,
					систему
					управления
					вентилято-
					ром.
					Нажать " <b>ኂ</b> ъ́"



Код неис- правно- сти на дисплее	Для пост. темп. подач- и	Для пого- доза- вис. тепл- оген.	Поведен- ие уста- новки	Причина неис-правности	Способ устранения
ru			Блокиро- вание горелки	Сбой топочного автомата	Проверить поджи-гающие электроды и соеди-нительные линии Проверить наличие вблизи аппарата сильного паразитного поля (проверить электромагнитную совместимость). Нажать "  При невозможности устранить неисправность заменить контроллер



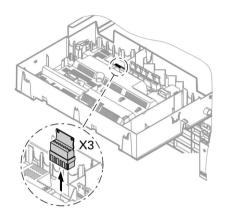
Код неис- правно- сти на дисплее	Для пост. темп. подач- и	Для пого- доза- вис. тепл- оген.	Поведен- ие уста- новки	Причина неис- правности	Способ устранения
FE	X	X	Блокиро- вание горелки	Наличие вблизи аппарата силь- ного паразитного поля (электромаг- нитная несовме- стимость) или неисправность кодирующего штекера котла либо монтажной платы	Устранить паразитное поле, вызывающее электромагнитную несовместимость. Если аппарат всетаки не включается, проверить и при необходимости заменить кодирующий штекер котла или заменить контроллер.



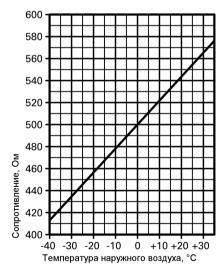
Код неис- правно- сти на дисплее	Для пост. темп. подач- и	Для пого- доза- вис. тепл- оген.	Поведен- ие уста- новки	Причина неис- правности	Способ устранения
FF	X	X	Блокиро- вание горелки	внутренняя ошибка	Устранить паразитное поле, вызывающее электромагнитную несовместимость. Если аппарат всетаки не включается, проверить и при необходимости заменить кодирующий штекер котла или заменить контроллер.

#### Ремонт

# Проверка датчика наружной температуры (контроллера для погодозависимой теплогенерации)

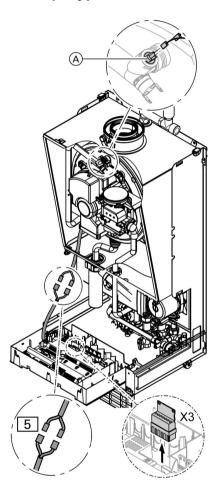


**1.** Отсоединить от контроллера штекер "X3".



- 2. Измерить сопротивление датчика наружной температуры между "X3.1" и "X3.2" на отсоединенном штекере и сравнить результат измерения с характеристикой.
- 3. При сильном отклонении от характеристики отсоединить жилы от датчика и повторить измерение непосредственно на датчике.
- В зависимости от результата измерения заменить кабель или датчик наружной температуры.

Проверка датчика температуры котловой воды, датчика температуры емкостного водонагревателя или датчика температуры подачи для гидравлического разделителя

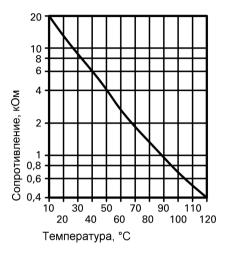


1. Для датчика температуры котловой воды: отсоединить кабели от датчика температуры котловой воды (А) и измерить сопротивление.
Для датчика температуры емкостного водонагревателя: отсоединить штекер (5) пучка кабелей на контроллере и измерить сопротивление.
Для датчика температуры

подачи: отсоединить штекер "X3" от контроллера и измерить сопротивление между "X3.4" и

"X3.5".

**|-**|-



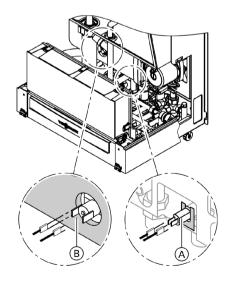
- 2. Измерить сопротивление датчиков и сравнить его с характеристикой.
- **3.** При сильном отклонении заменить датчик.



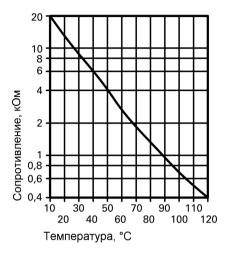
#### Опасность

Датчик температуры котловой воды находится непосредственно в теплоносителе греющего контура (имеется опасность обваривания). Перед заменой датчика опорожнить водогрейный котел.

# Проверка датчика температуры на выходе или датчика комфортного подогрева (только на комбинированном конденсатном модуле)



- 1. Отсоединить кабели от датчика температуры на выходе (А) А или датчика комфортного подогрева (В).
- Измерить сопротивление датчика и сравнить его с характеристикой.



**3.** При сильном отклонении заменить датчик.

#### Указание

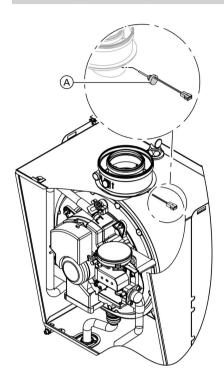
При замене датчика температуры на выходе может произойти вытекание воды. Во избежание этого закрыть запорный кран холодной воды. Опорожнить трубопровод горячей воды и проточный теплообменник (на стороне контура водоразбора ГВС).

#### Проверка датчика температуры отходящих газов

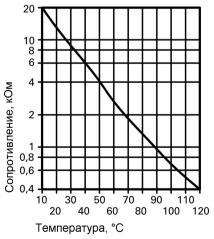
При выходе за верхний предел допустимой температуры отходящих газов датчик температуры отходящих газов блокирует аппарат. Блокировку можно отменить не ранее чем через 20 минут нажатием кнопки разблокирования "九.".

#### Указание

При выключении напряжения сети аппарат вновь блокируется на 20 минут.

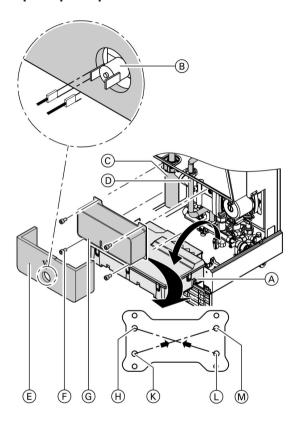


- 1. Отсоединить кабели от датчика температуры отходящих газов (A)
- **2.** Измерить сопротивление датчика и сравнить его с характеристикой.



**3.** При сильном отклонении заменить датчик.

# Проверка проточного теплообменника



- Обратная магистраль отопительного контура
- (К) Трубопровод холодной воды
  - 1. Отсечь и опорожнить водогрейный котел на стороне греющего контура и контура водоразбора ГВС.
  - **2.** Отпереть боковые затворы контроллера и откинуть контроллер (A) вперед.

- Подающая магистраль отопительного контура
- Трубопровод горячей воды
- **3.** Отсоединить кабели от датчика комфортного подогрева (B).
- **4.** Удалить крепежный зажим и снять сифон ©.
- **5.** Снять трубу подключения газа D.



- **6.** Снять теплоизоляцию (E).
- 7. Ослабить винты (F) и извлечь проточный теплообменник (G) по направлению на себя.

#### Указание

При демонтаже и после демонтажа проточного теплообменника из него могут вытечь незначительные остатки воды.

8. Проверить присоединения контура водоразбора ГВС на обызвествление, при необходимости очистить или заменить проточный теплообменник.

- 9. Проверить присоединения греющего контура на загрязнение, при необходимости очистить или заменить проточный теплообменник.
- Монтаж с новыми уплотнениями выполнить в обратной последовательности. Новые уплотнения смазать консистентной смазкой.

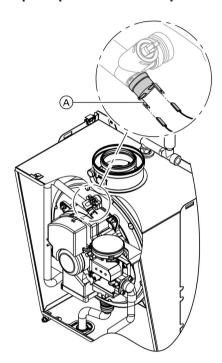
# 11. /

#### Опасность

Выход газа вызываетопасность взрыва. Во избежание этого проверить газонепроницаемость подключений газового контура.

Проверить газонепроницаемость резьбового соединения и фланца.

#### Проверка теплового реле



Если после аварийного отключения устройство управления горелкой не поддается разблокированию, хотя температура котловой воды находится на уровне ниже 90 °C:

- Отсоединить кабели теплового реле (A).
- Комбинированным измерительным прибором проверить прохождение тока через тепловое реле.
- Демонтировать неисправное тепловое реле.
- Вставить новое тепловое реле.
- После ввода в эксплуатацию нажать кнопку снятия сигнала неисправности "① " на контроллере.

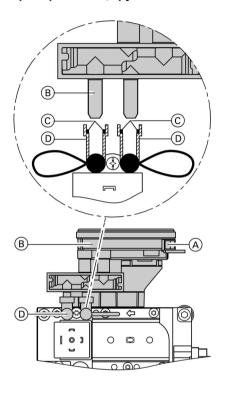
# Проверка и замена датчика разности давлений

При поступлении аварийных сигналов, касающихся датчика разности давлений, проверить датчик следующим образом:

- правильность монтажа
- электрическое подключение
- правильность положения колец круглого сечения в адаптере
- наличие заглушек на измерительных ниппелях.

Если после этого сообщение об ошибке все еще поступает, заменить датчик.

#### Проверка колец круглого сечения



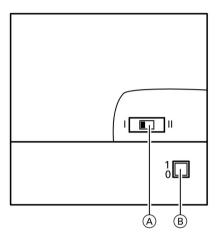
- **1.** Отсоединить электрический штыревой контактный вывод (A).
- **2.** Извлечь датчик (B) вертикально вверх.
- 3. Удостовериться в том, что оба кольца круглого сечения © занимают правильное положение в базирующих элементах D переходника.
- 4. Вставить датчик с присоединительными ниппелями в переходник газового комбинированного регулятора и отжать вниз до его фиксации.
- Вновь вставить в датчик электрический штыревой контактный вывод.

### Проверка предохранителя

- 1. Выключить напряжение сети.
- Отпереть боковые затворы контроллера и откинуть контроллер.
- **3.** Снять крышку (A).
- **4.** Проверить предохранитель F1.

#### Блок управления приводом смесителя

#### Проверка направления вращения электропривода смесителя

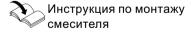


- Переключатель направления вращения
- (в) Сетевой выключатель" (0 "

- 1. Выключить и вновь включить сетевой выключатель на двигателе. Устройство выполняет следующую самопроверку:
  - закрытие смесителя (150 с)
  - включение насоса (10 c)
  - открытие смесителя (10 с)
  - закрытие смесителя (10 с) Затем устанавливается нормальный режим регулирования.
- 2. Во время самопроверки наблюдать за направлением вращения привода смесителя. Затем вручную перевести смеситель в положение открытия.

#### Указание

Теперь датчик температуры подачи должен зафиксировать более высокую температуру. Если температура умень-шается, то либо некорректно направление вращения электродвигателя, либо неправильно встроена вставка смесителя.



- **3.** Установить направление вращения электропривода смесителя (при необходимости).
  - При положении переключателя І для обратной магистрали отопительного контура электропривод смесителя вращается по часовой стрелке (состояние при поставке).
  - При положении переключателя II для обратной магистрали отопительного контура электропривод смесителя вращается против часовой стрелки.

#### Проверка Vitotronic 050 (принадлежность)

Vitotronic 050 через систему шины LON связан с контроллером. Для контроля связи выполнить проверку абонентов с контроллера водогрейного котла (см. 42).

#### Контроллер для постоянной температуры подачи

#### Режим отопления

При подключении тепловой нагрузки программным терморегулятором, работающим в режиме управления по температуре помещения, программа управления отоплением и приготовлением горячей воды "== поддерживает настроенную заданную температуру котловой воды. При отсутствии тепловой нагрузки температура котловой воды поддерживается на заданном уровне защиты от замерзания. Температура котловой воды ограничивается устройством управления горелкой следующим образом: термостатным регулятором до 74 °C, электронным термостатом до 82 °C. Тепловое реле предохранительной цепи блокирует устройство управления горелкой при температуре котловой воды 100 °C.

#### Приготовление горячей воды с помощью газового комбинированного конденсатного модуля

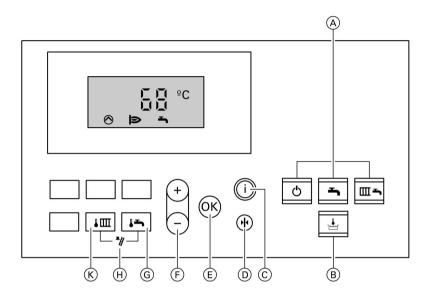
Если реле расхода распознает отбор горячей воды (> 3 л), включаются горелка и циркуляционный насос, а 3-ходовой клапан переключается на приготовление горячей воды (загорается символ " та на дисплее). Горелка модулируется по температуре на выходе контура водоразбора ГВС, и ее работа ограничивается на стороне котла термостатом (82єС). Если активирован режим комфортного подогрева, поддерживается дежурная температура проточного ё теплообменника: при 42 °C

#### Приготовление горячей воды с помощью газового конденсатного модуля

Режим приготовления горячей воды активируется в случае падения температуры емкостного водонагревателя на 2,5К ниже температурной уставки емкостного водонагревателя. Горелка, циркуляционный насос и 3-ходовой клапан включаются или переключаются. В состоянии при поставке температурная уставка котла настроена на 20 К выше заданной температуры контура водоразбора ГВС (регулирование возможно под кодовым адресом "60"). При увеличении фактической температуры емкостного водонагревателя на 2,5 К выше температурной уставки емкостного водонагревателя горелка выключается и активируется выбег насоса системы подпитки емкостного водонагревателя.

включение, при 46 °C выключение.

### Контроллер для постоянной температуры п . . . (продолжение)



- А Программы управления
- В Функция комфортного подогрева
- © Кнопка вызова информации
- Первичная настройка
- Кнопка подтверждения

- F) Кнопки установки параметров
- Температура горячей воды
- Функция испытательной кнопки для трубочиста
- К Температура котловой воды

#### Контроллер для погодозависимой теплогенерации

#### Режим отопления

Контроллер определяет заданную температуру котловой воды в зависимости от наружной температуры или температуры помещения (при подключении устройства дистанционного управления по температуре помещения) и от наклона/ уровня отопительной характеристики. Определенная таким образом заданная температура котловой воды передается на устройство управления горелкой. Устройство управления горелкой определяет по заданной и фактической температуре котловой воды степень модуляции и соответствующим образом управляет горелкой. Температура котловой воды ограничивается устройством управления горелкой следующим образом: термостатным регулятором до 74 °C, электронным термостатом до 82 °C. Тепловое реле предохранительной цепи блокирует устройство управления горелкой при температуре котловой воды 100 °C.

#### Приготовление горячей воды с помощью газового комбинированного конденсатного модуля

Если реле расхода распознает отбор горячей воды (> 3 л), включаются горелка и циркуляционный насос, а 3-ходовой клапан переключается на приготовление горячей воды. Горелка модулируется по температуре на выходе контура водоразбора ГВС, и ее работа ограничивается на стороне котла термостатом (82єС). Если активирован режим комфортного подогрева, поддерживается дежурная температура проточного теплообменника: при 42 °С включение, при 46 °С выключение.

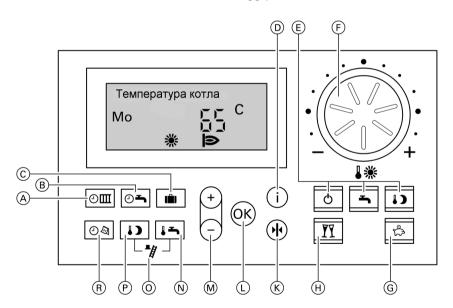
# Приготовление горячей воды с помощью газового конденсатного модуля

Режим приготовления горячей воды активируется в случае падения температуры емкостного водонагревателя на 2,5 К ниже температурной уставки емкостного водонагревателя. Происходит включение горелки и циркуляционного насоса греющего контура емкостного водонагревателя. В состоянии при поставке заданная температура котловой воды на 20 К превышает температурную уставку емкостного водонагревателя. При увеличении фактической температуры емкостного водонагревателя на 2,5 К выше температурной уставки емкостного водонагревателя горелка выключается и активируется выбег насоса системы подпитки емкостного водонагревателя.

#### Контроллер для погодозависимой теплоген . . . (продолжение)

# Дополнительный нагрев воды в контуре водоразбора ГВС

Функция дополнительного нагрева активируется, если настроен период включения в четвертом цикле. Этот промежуток времени должен находиться за пределами циклограмм переключения режимов нормального приготовления горячей воды, чтобы контроллер мог распознать соответствующий сигнал. Температурную уставку для дополнительного подогрева можно настроить под кодовым адресом "58".



- Программа выдержек времени для отопительного контура
- В Программа выдержек времени для приготовления горячей воды и системы циркуляции (если она <sup>№</sup>
  - и системы циркуляции (если она подключена к контроллеру)
- © Программа отпуска

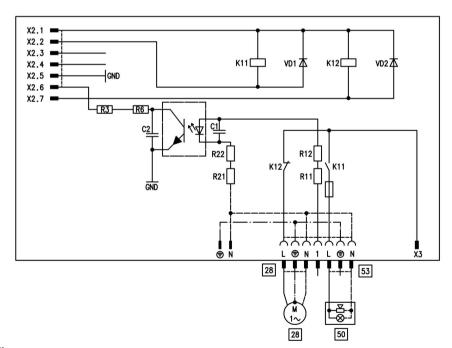
#### Контроллер для погодозависимой теплоген . . . (продолжение)

- (D) Кнопка вызова информации
- (E) Программы управления
- F Нормальная температура помешения
- (G) Режим "экономичный"
- (н) Режим "вечеринка"
- (К) Первичная настройка
- Кнопка подтверждения

- (M) Кнопки установки параметров
- N Температура горячей воды
- Функция испытательной кнопки для трубочиста
- Р Пониженная температура помещения
- (R) Клавиша времени суток/даты

# Модули расширения для внешних подключений (принадлежность)

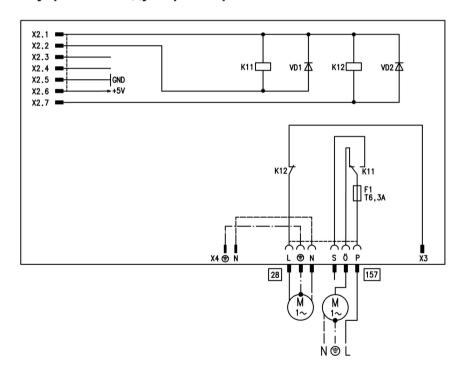
### Внутренний модуль расширения Н1



Внутренний модуль расширения встраивается в корпус контроллера. К выходу реле [28] можно по выбору подключать перечисленные ниже функции. Функция присваивается через кодовый адрес "53".

- общий сигнал "ОТКАЗ" (код 53:0)
- циркуляционный насос греющего контура емкостного водонагревателя (код 53:3)
- циркуляционный насос контура водоразбора ГВС (код 53:1)
- циркуляционный насос отопительного контура без смесителя (код 53:2)
  К контактному выводу 53 можно подсоединить внешний предохранительный клапан.

#### Внутренний модуль расширения Н2

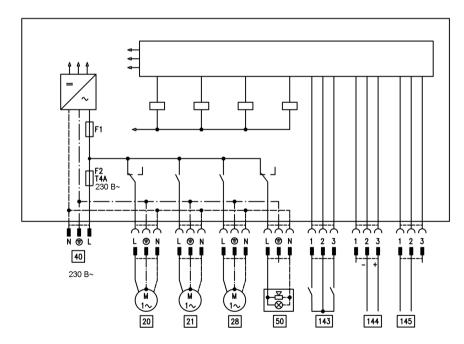


Внутренний модуль расширения встраивается в корпус контроллера. К выходу реле [28] можно по выбору подключать перечисленные ниже функции. Функция присваивается через кодовый адрес "53".

- общий сигнал "ОТКАЗ" (код 53:0)
- циркуляционный насос греющего контура емкостного водонагревателя (код 53:3)
- циркуляционный насос контура водоразбора ГВС (код 53:1)
- циркуляционный насос отопительного контура без смесителя (код 53:2)

К контактному выводу 157 можно подсоединить блокировку вытяжных устройств.

### Внешний модуль расширения Н1



Внешний модуль расширения подключается через шину KM-BUS к контроллеру водогрейного котла. Через модуль расширения могут активироваться или выполняться 🖁 следующие функции:

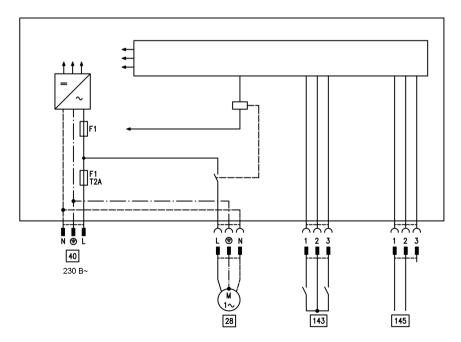
- 20 циркуляционный насос отопительного контура без смесителя
- 21 циркуляционный насос греющего контура емкостного водонагревателя

- 28 циркуляционный насос контура водоразбора ГВС
- 40 присоединение к сети
- 50 подача общего сигнала "ОТКАЗ"
- 143 функция внешней блокировки(зажимы 2 3)
  - внешнее включение тепловой нагрузки (зажимы 1 -2)
  - внешнее переключение режима работы (зажимы 1 -2)

- 144 внешнее заданное значение 0 - 10 В
- 145 шина KM-BUS

Функция внешнего переключения режима работы присваивается через кодовый адрес "91".

# Внешний модуль расширения Н2



Внешний модуль расширения подключается через шину KM-BUS к контроллеру водогрейного котла. Через модуль расширения могут активироваться или выполняться следующие функции:

28 циркуляционный насос контура водоразбора ГВС

40 присоединение к сети

143 ■ функция внешней блокировки (зажимы 2 - 3)

> ■ внешнее включение тепловой нагрузки (зажимы 1 -2)

■ внешнее переключение режима работы (зажимы 1 -2)

145 шина KM-BUS Функция внешнего переключения режима работы присваивается через кодовый адрес "91".

#### Функции контроллера

#### Функция внешнего переключения режима работы

Функция внешнего переключения режима работы подсоединяется через вход "143" внешнего модуля расширения. Под кодовым адресом "91" устанавливаются отопительные контуры, на которые должно воздействовать переключение режима работы:

Код	Характер переключения
91:0	без переключения
91:1	воздействие на отопительный контур без смесителя A1
91:2	воздействие на отопительный контур со смесителем M2
91:3	воздействие на отопительный контур без смесителя и отопительный контур
	со смесителем

Под кодовым адресом "D5" для каждого отопительного контура можно установить направление переключения:

Код	Характер переключения:
d5:0	в направлении длительного режима
	пониженной тепловой нагрузки или
	длительного дежурного режима (в зави-
	симости от уставки)
d5:1	в направлении длительного режима
	отопления

Продолжительность переключения режима работы можно установить под кодовым адресом "F2".

Код	Характер переключения
F2:0	без переключения
F2:1	Продолжительность переключения
F2:12	режима работы 1 - 12 ч

Переключение режима работы остается в активном состоянии, пока замкнут контакт, но, как минимум, в течение времени, заданного под кодовым адресом "F2".

#### Внешняя блокировка

Функция внешней блокировки подсоединяется через вход "143" внешнего модуля расширения.

Под кодовым адресом "32" устанавливается характер влияния сигнала внешней блокировки на подключенные циркуляционные насосы греющего контура емкостного водонагревателя.

# Внешнее включение тепловой нагрузки

Функция внешнего включения тепловой нагрузки подсоединяется через вход "143" внешнего модуля расширения.

Под кодовым адресом "34" устанавливается характер влияния сигнала внешнего включения тепловой нагрузки на подключенные циркуля- ୁ ପ୍ରାଥନ । ଜ୍ଞାନ୍ୟ ପ୍ରଥମ । ଜୁନ୍ୟ ଜୁନ୍ୟ ପ୍ରଥମ । ଜୁନ୍ୟ ଜୁନ୍ୟ ପ୍ରଥମ । ଜୁନ୍ୟ ଜୁନ୍ୟ емкостного водонагревателя.

Под кодовым адресом "9b" устанавливается минимальная температура котловой воды при внешнем включении тепловой нагрузки.

#### Программа удаления воздуха

#### Указание

При выполнении программы удаления воздуха закрыть запорный газовый кран.

При выполнении программы удаления воздуха в течение 20 минут происходит попеременное включение и выключение циркуляционного насоса греющего контура емкостного водонагревателя по 30 секунд.

Переключающий вентиль в течение определенного времени попеременно переключается в направлении режима отопления и приготовления горячей воды. Горелка во время отработки программы удаления воздуха выключена.

Активация программы удаления воздуха производится под кодовым адресом "2F:1". Через 20 минут программа автоматически деактивируется, а кодовый адрес устанавливается на значение "0".

# Программа заполнения

#### Указание

При выполнении программы заполнения закрыть запорный газовый кран.

В состоянии при поставке переключающий вентиль находится в среднем положении, что позволяет полность заполнить установку. После включения контроллера переключающий вентиль больше не перемещается в среднее положение.

Теперь его можно переместить в среднее положение через кодовый адрес "2F:2". Выключив контроллер при такой настройке, можно полностью заполнить установку.

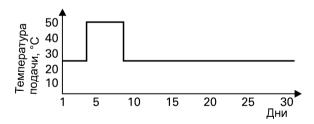
#### Заполнение при включенном контроллере

Если надо заполнить установку при включенном контроллере, переключающий вентиль через кодовый адрес "2F:2" перемещают в среднее положение и включают насос. Если программа активируется через кодовый адрес "2F", горелка выводится из эксплуатации. Через 20 минут программа автоматически деактивируется, а кодовый адрес устанавливается на значение "0".

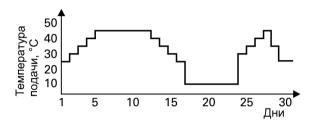
#### Функция сушки сплошного пола

Функция позволяет выполнять сушку сплошного пола. При этом следует учитывать указания изготовителя сплошного пола. Можно устанавливать различные температурные профили.

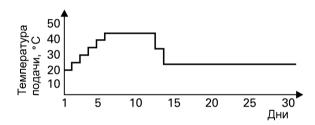
Температурный профиль в соответствии с графиком 1 (DIN 4725, часть 4), код "F1:1"



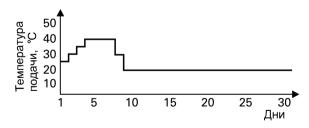
Температурный профиль в соответствии с графиком 2 ("Объединение работников по устройству полов и паркетных полов"), код "F1:2"



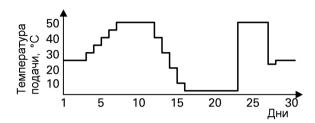
Температурный профиль в соответствии с графиком 3, код "F1:3"



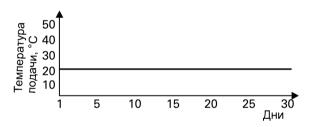
Температурный профиль в соответствии с графиком 4, код "F1:4"



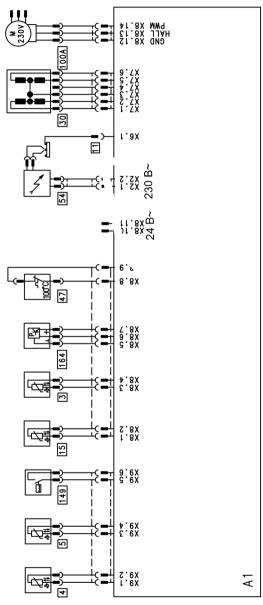
Температурный профиль в соответствии с графиком 5, код "F1:5"



Температурный профиль в соответствии с заводской установкой, код "F1:6 - F1:15"



# Схема электрических соединений, внутренние подключения



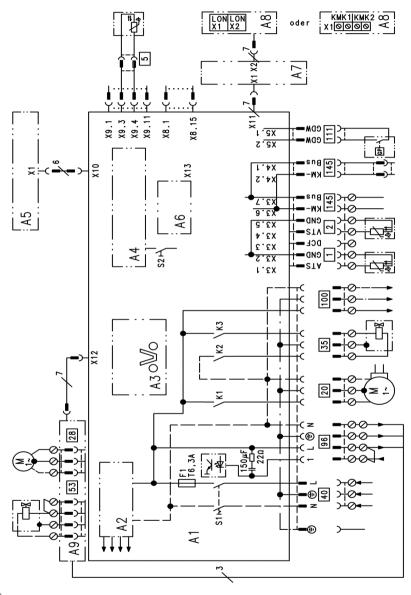
% A1 Монтажная плата

#### Схемы

### Схема электрических соединений, внутренн . . . (продолжение)

- Датчик температуры котловой воды
- Датчик температуры на выходе воды в контуре водоразбора ГВС
- Б Датчик температуры емкостного водонагревателя (для газового конденсатного модуля)
  Датчик комфортного подогрева (для газового комбинированного конденсатного модуля)
- 11 Ионизационный электрод
- 15 Датчик температуры отходящих газов
- 30 Шаговый двигатель для переключающего вентиля
- 47 Тепловое реле
- 54 Блок зажигания
- 100 Двигатель вентилятора
- 149 Реле расхода
- 164 Датчик разности давлений

#### Схема электрических соединений, внешние подключения



sno 253 6695 A1 A2

А1 Монтажная платаА2 Импульсный источник питания

A3 Optolink

А4 Топочный автомат

#### Схемы

#### Схема электрических соединений, внешние . . . (продолжение)

- А5 Блок управления
- А6 Кодирующий штекер
- A7 Присоединительный переходник
- A8 Телекоммуникационный модуль LON
- А9 Внутренний модуль расширения Н1
- S1 Сетевой выключатель
- S2 Кнопка снятия сигнала неисправности
- 1 Датчик наружной температуры
- 2 Датчик температуры подачи для гидравлического разделителя
- [5] Датчик температуры емкостного водонагревателя

- 20 Внутренний циркуляционный насос греющего контура емкостного водонагревателя
- 28 Циркуляционный насос греющего контура емкостного водонагревателя или общий сигнал "ОТКАЗ"
- 35 Магнитоуправляемый запорный газовый вентиль
- 40 Присоединение к сети
- 53 Внешний предохранительный клапан для сжиженного газа
- 96 Присоединение к сети комплектующих и Vitotrol 100
- 100 Двигатель вентилятора
- 111 Реле контроля давления газа
- 145 Шина KM-BUS

#### Спецификации деталей

#### Указания по заказу запасных частей!

При заказе указывать № заказа и заводской № (см. фирменную табличку), а также № позиции детали (из настоящей спецификации). Стандартные детали можно приобрести через местную торговую сеть

- 001 Быстродействующий удалитель воздуха
- 002 Присоединительная труба
- 003 Тепловое реле
- 004 Датчик температуры
- 005 Проходные насадки патрубка подключения котла
- 006 Датчик температуры теплообменника для комфортного подогрева\*1
- 007 Фасонная уплотнительная прокладка
- 008 Теплоизоляция теплообменника\*<sup>1</sup>
- 009 Пружинный стопор
- 010 Электродвигатель насоса
- 011 Вентиль для контура водоразбора ГВС
- 012 Датчик температуры отходящих газов
- 013 Сифон
- 014 Теплообменник
- 015 Присоединительный элемент для сифона теплообменника
- 018 Шланг для слива конденсата
- 019 Заглушка патрубка подключения котла
- 020 Комплект уплотнений теплообменника\*1
- 021 Проточный теплообменник\*1
- 022 Манометр
- 023 Реле расхода\*1
- 024 Ограничитель расхода воды\*1
- 025 Линейный шаговый двигатель
- 9 026 Патрубок подключения котла (с поз. 019, 035, 036)

- 027 Присоединительный узел мембранного расширительного сосуда
- 028 Стопор штекерного соединителя
- 029 Передний щиток (с поз.030)
- 030 Крепежный зажим
- 031 Навесной затвор
- 032 Кожух (с поз. 007)
- 033 Труба подключения газа
- 034 Обратная магистраль
- 035 Уплотнение приточного воздуховода
- 036 Уплотнение выходного коллектора отходящих газов
- 037 Зажимная гайка (5 шт.)
- 038 Комплект уплотнений штекерных соединителей
- 051 Горелка (с поз. 050 и 052 064)
- 052 Блок зажигания
- 055 Жаровой корпус
- 056 Вентилятор
- 057 Датчик разности давлений
- 058 Газовый комбинированный регулятор
- 059 Набор сменных жиклеров для природного газа Е (газовая диафрагма)
- 060 Набор сменных жиклеров для природного газа LL (газовая диафрагма)
- 061 Набор сменных жиклеров для природного газа Р (газовая диафрагма)
- 064 Уплотнение жарового корпуса
- 080 Контроллер Vitodens

<sup>&</sup>lt;sup>\*1</sup>Только для заводского № 7176538...



147

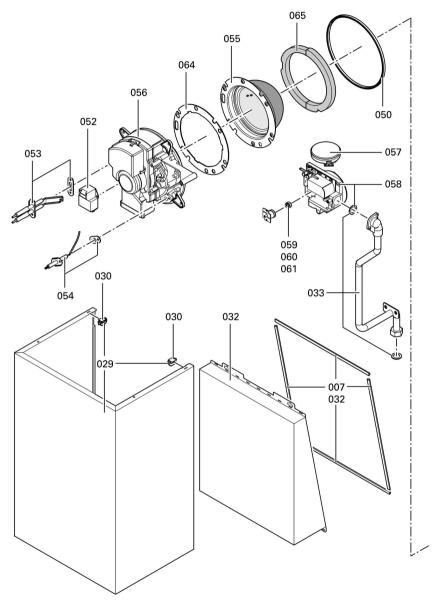
- 081 Задняя крышка
- 082 Стойка
- 083 Откидная крышка
- 084 Держатель манометра
- 085 Зажим
- 086 Шарнир
- 087 Внутренний модуль расширения
- 088 Телекоммуникационный модуль LON
- 089 Присоединительный переходник
- 090 Кодирующий штекер
- 091 Предохранитель (10 шт.)
- 092 Блок управления для режима с постоянной температурой подачи
- 093 Блок управления для погодозависимой теплогенерации
- 095 Запорный хомут (10 шт.)
- 110 Датчик наружной температуры

#### Быстроизнашивающиеся детали

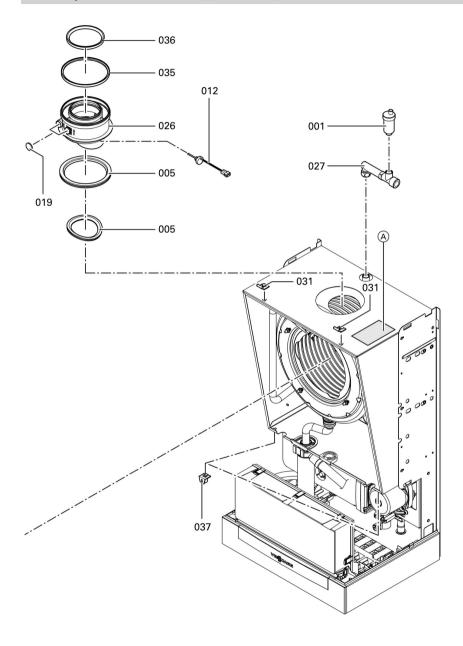
- 050 Уплотнение горелки
- 053 Поджигающий электрод с уплотнением
- 054 Ионизационный электрод с уплотнением
- 062 Сервисный комплект для горелки
- 063 Комплект мелких деталей для горелки
- 065 Теплоизоляционное кольцо

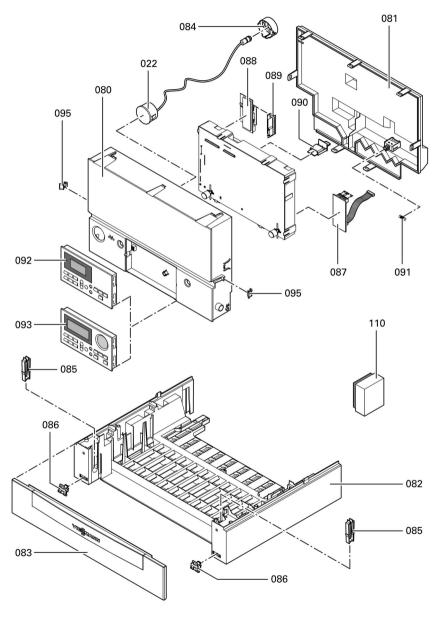
#### Детали без рисунка

- 016 Специальная консистентная смазка
- 017 Теплопроводящая паста
- 039 Комплект крепежных элементов
- 097 Жгут кабелей Х8/Х9
- 098 Жгут кабелей 100/35/34 (вспомогательное заземление)
- 099 Соединительный кабель шагового двигателя
- 100 Жгут кабелей для ионизации/ внутренней шины KM-BUS
- 101 Внутренняя ионизационная линия
- 104 Переходник линии для измерения тока ионизации
- 150 Инструкция по монтажу
- 151 Инструкция по сервисному обслуживанию
- 153 Инструкция по эксплуатации контроллера для постоянной температуры подачи
- 154 Инструкция по эксплуатации контроллера для погодозависимой теплогенерации
- 156 Лакировальный карандаш вито-белый
- 157 Лак в аэрозольной упаковке вито-белый
- (А) Фирменная табличка

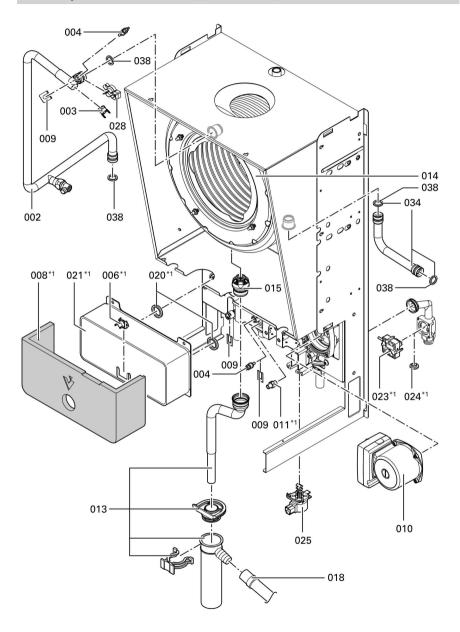


5699 537 GUS





5699 537 GUS



## Протоколы

Уставки и результаты измерения		Заданное зна- чение	Первичный ввод в эксплуата- цию
	Дата: Испо- лни-		цию
Полное давление потока	<b>тель:</b> мбар	макс. 57,5 мбар	
Давление присоединения (давление течения)	,		
для природного газа Е	мбар	17,4-57,5 мбар	
для природного газа LL	мбар	17,4-57,5 мбар	
Для сжиженного газа	мбар	42,5-57,5 мбар	
Вид газа пометить крестиком Содержание углекислого газа (CO <sub>2</sub> )			
■ на нижнем пределе ном. тепл. мощности	об. %		
<ul><li>на верхнем пределе ном. тепл. мощности</li></ul>	об. %		
Содержание кислорода (О2)			
<ul><li>на нижнем пределе ном. тепл. мощности</li></ul>	об. %		
<ul><li>■ на верхнем пределе ном. тепл. мощности</li></ul>	об. %		
Содержание оксида углерода (CO)			
<ul><li>на нижнем пределе ном. тепл. мощности</li></ul>	млн-1		
■ на верхнем пределе ном. тепл. мощности	млн-1		
Ток ионизации	мкА	мин. 5 мкА	

	Техническое/ сервисное обслуживание	Техническое/ сервисное обслуживание	Техническое/ сервисное обслуживание	Техническое/ сервисное обслуживание
Ø				

Уставки и результаты измерения		Заданное зна- чение	Техническое/ сервисное обслужи- вание
	Дата: Испо- лни-		Вапие
Полное давление потока	<b>тель:</b> мбар	макс. 57,5 мбар	
Давление присоединения (давление течения)	,		
	мбар	17,4-57,5 мбар	
для природного газа LL	мбар	17,4-57,5 мбар	
Для сжиженного газа	мбар	42,5-57,5 мбар	
Содержание углекислого газа (CO <sub>2</sub> )			
■ на нижнем пределе ном. тепл. мощности	об. %		
■ на верхнем пределе ном. тепл. мощности	об. %		
Содержание кислорода (О2)			
<ul><li>на нижнем пределе ном. тепл. мощности</li></ul>	об. %		
<ul><li>на верхнем пределе ном. тепл. мощности</li></ul>	об. %		
Содержание оксида углерода (CO)			
<ul><li>на нижнем пределе ном. тепл. мощности</li></ul>	млн-1		
■ на верхнем пределе ном. тепл. мощности	млн-1		
Ток ионизации	мкА	мин. 5 мкА	

	Техническое/ сервисное обслуживание	Техническое/ сервисное обслуживание	Техническое/ сервисное обслуживание	Техническое/ сервисное обслуживание
Ø				

Уставки и результаты измерения		Заданное зна- чение	Техническое/ сервисное обслужи- вание
	Дата: Испо- лни-		Вапие
Полное давление потока	<b>тель:</b> мбар	макс. 57,5 мбар	
Давление присоединения (давление течения)	,		
	мбар	17,4-57,5 мбар	
для природного газа LL	мбар	17,4-57,5 мбар	
Для сжиженного газа	мбар	42,5-57,5 мбар	
Содержание углекислого газа (CO <sub>2</sub> )			
■ на нижнем пределе ном. тепл. мощности	об. %		
■ на верхнем пределе ном. тепл. мощности	об. %		
Содержание кислорода (О2)			
<ul><li>на нижнем пределе ном. тепл. мощности</li></ul>	об. %		
<ul><li>на верхнем пределе ном. тепл. мощности</li></ul>	об. %		
Содержание оксида углерода (CO)			
<ul><li>на нижнем пределе ном. тепл. мощности</li></ul>	млн-1		
■ на верхнем пределе ном. тепл. мощности	млн-1		
Ток ионизации	мкА	мин. 5 мкА	

	Техническое/ сервисное обслуживание	Техническое/ сервисное обслуживание	Техническое/ сервисное обслуживание	Техническое/ сервисное обслуживание
Ø				

#### Технические данные

Номинальное Установка элек-

напряжение 230 B~ тронного термо- 82 °C

Номинальная стата: (постоянная)

частота: 50 Гц Установка тепло- 100 °C

Номинальный вого реле: (постоянная)

ток: 6,0 А~ Предохранитель на

Класс защиты: I стороне подвода

от -20 до +65

IP X 4 D согласно питания (сети): макс. 16A

Степень защиты: EN 60529

Потребление мощности

■ циркнасоса

Допустимая температура окружающей среды

■ при работе: от 0 до +40 °C

греющего конт 0 до +40 °C тура емк. водо-

■ при хранении и

транспорти-

ровке:

нагревателя макс. 115 Вт ■ горелки: макс. 60 Вт ■ контроллера: макс. 10 Вт

Газовый водогрейный котел, категория II <sub>2ELL3P</sub>

Газовый водогрейный	котел, категория II 2	ELL3P		
Диапазон номинальной тепловой мощности T <sub>под.</sub> /T <sub>обр.</sub> 50/30 °C		кВт	6,6 - 26	8,7 - 35
Диапазон номинальной тепловой нагрузки		кВт	6,3 - 24,7	8,3 - 33,3
Значения присоединен	ия, * <sup>1</sup>			
отнесенные к максимальной нагрузке				
	при рабочей			
для	теплоте сгора-			
	ния			
природного газа Е	9,45 кВт ч/м <sup>3</sup> 34,02 МДж/м <sup>3</sup>	м <sup>3</sup> /ч	2,65	3,52
природного газ LL	8,13 кВт ч/м <sup>3</sup> 29,25 МДж/м <sup>3</sup>	м <sup>3</sup> /ч	3,08	4,10
сжиженного газа	12,79кВт ч/м <sup>3</sup> 46,04 МДж/м <sup>3</sup>	м <sup>3</sup> /ч	1,94	2,59
Идентификатор издели			<b>C€</b> -0085 BO	0338

<sup>\*13</sup>начения присоединения требуются только для документации (например, при составлении заявки на газ) или для примерной, объемной дополнительной проверки настройки. В связи с заводской настройкой запрещается устанавливать давление газа, отличающееся от указанного в данной таблице. Опорные параметры: 15°C, 1013 мбар.

#### Технические данные (продолжение)

Показатели продукта (в соответствии с Положением об экономии энергии)

Диапазон номинальной тепловой мощ- ности	кВт	6,6 - 26	8,7 - 35
К.п.д. µ при ■ 100 %-ной номинальной тепловой мощ-	%	96,3	96,5
ности	70	90,3	90,5
■ 30%-ной номинальной тепловой мощно- сти	%	107,4	108,3
Потери на поддержание готовности q <sub>B,70</sub> *1	%	0,7	0,5
Потребление электрической мощности			
*1 при ■ 100 %-ной номинальной тепловой мощ- ности	Вт	207	238
■ 30 %-ной номинальной тепловой мощ- ности	Вт	69	79

<sup>\*&</sup>lt;sup>1</sup>Максимальное предельное значение согласно Положению об экономии энергии

#### Свидетельство о соответствии стандартам

#### Свидетельство о соответствии стандартам Vitodens 300

Мы, завод Viessmann Werke GmbH & Co KG, D-35107 Allendorf, заявляем под свою исключительную ответственность, что продукт

#### Vitodens 300

соответствует следующим ста-	Согласно положениям руководя-
ндартам:	щих указаний
DIN 4702-6	90/396/EWG
EN 297	89/336/EWG
EN 483	73/ 23/EWG
EN 625	92/ 42/EWG
EN 677	
EN 50 165	
EN 60 335	данное изделие получает следую- щий
EN 61 000-3-2	знак соответствия:
EN 61 000-3-3	C€-0085

Сертификат соответствия нормативам ЕС выдан соответствующим органом согласно статье 10.2 Закона об обеспечении электромагнитной совместимости, № сертификата Е9 02 08 1730.

Настоящий продукт отвечает требованиям руководящих указаний по обеспечению к.п.д.

(92/42/EWG) для

#### газовых конденсатных модулей

При энергетической оценке отопительных и вентиляционных установок в соответствии с DIN V 4701-10, которой требует Положение об экономии энергии, определение показателей установок, в которых используется продукт Vitodens 300, можно производить с учетом показателей продукта, полученных при типовом испытании по нормам EC согласно руководящим указаниям по обеспечению к.п.д. (см. таблицу "Технические данные").

#### Свидетельство о соответствии стандартам (продолжение)

Аллендорф, 14 января 2004 г.

Viessmann Werk GmbH&Co KG

по полномочию Манфред Зоммер

# Сертификат изготовителя согласно 1-му Федеральному постановлению об охране приземного слоя атмосферы от вредных воздействий

Мы, завод Viessmann Werke GmbH & Co KG, D-35107 Allendorf, подтверждаем настоящим, что следующий продукт гарантирует предельные значения выбросов NOx, требуемые согласно § 7 (2) 1-го Федерального постановления об охране приземного слоя атмосферы от вредных воздействий (ФРГ):

#### Vitodens 300

Аллендорф, 14 января 2004 г.

Viessmann Werk GmbH&Co KG

по полномочию Манфред Зоммер

## Предметный указатель

# Предметный указатель

	3         Зажигание       26         Заполнение установки       10
40	14
V Vitotronic 050 128	<b>И</b> Измерение тока ионизации 31 Ионизационный электрод 26
<b>Б</b> Блок управления приводом смесителя	<b>К</b> Кодирование 50 Кодирование при вводе в эксплуатацию 32
<b>В</b> Вид газа	Конденсатоотводчик
нагрузки	Модуль расширения
Внешняя блокировка	■ внешний
Возврат кодов в состояние при поставке	■ внутренний
	Н
Γ	Наклон 45
Газовый комбинированный	Наклон отопительной
регулятор	характеристики
Д	0
Давление в установке 10	Ограничитель расхода
Давление присоединения	Опрос
Давление присоединения газа 18	Опрос датчиков 94
Датчик комфортного подогрева 120	Опрос режимов работы
Датчик наружной температуры 118	Опрос температур 86
Датчик температуры емкостного	Отопительная характеристика 44
водонагревателя	Очистка камеры сгорания         27           Очистка теплообменных         27           поверхностей         27
Датчик температуры на выходе 120	·
Датчик температуры отходящих	
газов 122	
Демонтаж горелки 24	
ж	
Жаровой корпус	
Журнал неисправностей 98	

# Предметный указатель (продолжение)

П	С
Первичный ввод в эксплуатацию 10	Свидетельс
Переключение режима работы 137	стандартам
Поджигающие электроды	Сертификат
Поиск неисправности	Сигнал неис
Поиск ошибки	Система ши
Показатели продукта 161	Сифон
Полное давление потока	Спецификац
Предохранитель 126	Схемы устан
Предохранительная цепь 125	
Проверка абонентов LON	T
Проверка выходов 92	Таблица уро
Проверка датчика разности	обслуживан
давлений 125	Телекоммун
Проверка плотности системы	LON
OПBC 23	Тепловое ре
Проверка реле 92	■ Термовыкл
Проверка функций 92	Технические
Программа удаления воздуха 139	
Протокол 154, 156, 158	У
Проточный теплообменник 124	Удаление во
	Удаление ко
P	Уровень ото
Регулирование тепловой мощности	характерист
21	Установка те
Режим кодирования 1 50	помещения
Режим кодирования 2 54	
Режимы краткого опроса	Φ
	Функционал
	Функция зап
	Функция суш

C
Свидетельство о соответствии
стандартам 162
Сертификат изготовителя 163
Сигнал неисправности 98, 101
Система шины LON 40
Сифон 13, 29
Спецификация деталей
Схемы установки 32, 51
oxombi yeranebini
т
Таблица уровней сервисного
обслуживания 85
Телекоммуникационный модуль
LON 40
Тепловое реле
■ Термовыключатель 125
Технические данные 160
V
-
Удаление воздуха 12
Удаление кодов
Уровень отопительной
характеристики
Установка температуры
помещения 45
Ф
Функциональное описание 129
Функция заполнения 139
Функция сушки сплошного пола 140
4
Чистящие средства
э
•
Электрическая схема

Оставляем за собой право на технические изменения.

5699 537 GUS

## Указание относительно области действия инструкции

#### Конденсатный модуль

Тип WB3A 6,6 - 26 кВт от заводского № 7176 537 3 00001 8,7 - 35 кВт от заводского №

7176 539 3 00001

Комбинированный конденсатный модуль Тип WB3A 6,6 - 26 кВт от заводского № 7176 538 3 00001

Viessmann Werke GmbH&Co KG

Предстварительство в Москва - Ул. Вешних Вод, д. 14 - Россия -

129337 Москва

Телефон: (06452)70-0 Телефакс: (06452)70-2780

www.viessmann.de